

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 2005-12-12. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. ON THURSDAY, DECEMBER 15, 2005. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 2005-12-12. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 15 DÉCEMBRE 2005, À 9 H 45. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

- 
1. *Gordon Darrell Wolfe v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Crim.) (31041)
  2. *Jacques Nault c. Commission de la fonction publique du Canada, et autre* (C.F.) (30722)
  3. *Paul Charles Bryan v. Her Majesty the Queen, et al.* (B.C.) (Crim.) (31052)
  4. *Adrian Francis Mary Hynes v. Eileen Mary Tierney-Hynes* (Ont.) (31131)
  5. *AstraZeneca Canada Inc. v. Apotex Inc., et al.* (F.C.) (31084)
  6. *Glaxosmithkline Inc. v. Attorney General of Canada, et al.* (F.C.) (31054)
  7. *Patrick Daniel Fischer v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Crim.) (31010)
  8. *Davis & Company, a partnership, et al. v. 3464920 Canada Inc. (formerly known as Monarch Entertainment Corporation), et al.* (B.C.) (30838)
  9. *Wayne Bruno Korol v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (31040)
  10. *Ronald Zelenski, et al. v. Randall Jamz, et al.* (Man.) (30991)
  11. *Robert Alan Moriyama v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (31069)
  12. *Martin Horsburgh v. Standard Life Assurance Company* (B.C.) (31021)

13. *Bayer Inc. v. Marilyn Walls, et al.* (Man.) (31113)
14. *Her Majesty the Queen v. Timothy Haas* (Ont.) (Crim.) (31135)
15. *Phil Hayes, et al. v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (31107)
16. *Phil Hayes, et al. v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (31108)
17. *Stephen Stephens v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (31109)
18. *Muriel Scott v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (31110)
19. *Gordon Rezek v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (31111)
20. *Vi Ly v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Crim.) (31081)
21. *Jim Glenny v. Del Management Solutions Inc.* (Ont.) (31102)
22. *Robert Lavigne v. The Office of the Commissioner of Official Languages, et al.* (F.C.) (31043)
23. *Morris Kaiser v. Investors Group Trust Co. Ltd.* (Ont.) (31085)
24. *Natural and Sovereign Citizens(s): William-Grant: Fallis,; Rees-Anita: Fallis and: Gary: Mosher v. Defacto Corporation of the Township of Cavan-Millbrook-North Monaghan, et al.* (Ont.) (31004)
25. *Steeve Leboeuf c. Sa Majesté la Reine* (Qc) (Crim.) (31114)
26. *Sarabjit Singh Dhanda v. Her Majesty the Queen* (B.C.) (Crim.) (31058)
27. *L.S.-J. c. L.G.* (Qc) (31005)
28. *Edward Van Dyke, et al. Alexander Marsh, et al.* (Ont.) (31030)
29. *Avis Rent A Car System, Inc., et al. v. Certas Direct Insurance Company* (Ont.) (31046)
30. *North Newton Warehouses Ltd. v. Alliance Woodcraft Manufacturing Inc.* (B.C.) (31077)
31. *Noel Ayangma v. French School Board, et al.* (P.E.I.) (31105)
32. *Kingstreet Investments Ltd., et al. v. Province of New Brunswick as represented by the Department of Finance, et al.* (N.B.) (31057)
33. *Antonietta Pipitone v. Antonio Pipitone* (Ont.) (31167)
34. *Wayne Ford v. Attorney General of Nova Scotia* (N.S.) (31042)

---

31041 **Gordon Darrell Wolfe v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law (Non Charter) - Jury - Reasonable apprehension of Bias - Whether the Court of Appeal erred in law in affirming the trial judge's decision not to discharge a juror where the trial judge, in the face of an allegation of a reasonable apprehension of bias on the part of the juror, failed to conduct a sufficient inquiry to determine the factual context in which that allegation arose.

The applicant was charged with his wife's murder and attempting to murder her boyfriend. The trial proceeded before a jury. After the Crown had closed its case, the trial judge received information that a juror had attended her place of work, discussed the case with her co-workers, and expressed an opinion about the case. At issue is the nature of inquiry to be applied when a trial judge receives information regarding a juror to determine whether a reasonable apprehension of bias arises affecting the fairness of the trial and the formulation of the test to be applied in the inquiry.

February 13, 2003 Supreme Court of British Columbia (Parrett J.)	Applicant convicted of first degree murder and attempted murder contrary to ss. 231 and 239 of the <i>Criminal Code</i>
June 7, 2005 Court of Appeal for British Columbia (Lambert, Levine and Lowry JJ.A.)	Appeal dismissed
August 15, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**31041 Gordon Darrell Wolfe c. Sa majesté la Reine (C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Droit criminel (Excluant la Charte) - Jury - Crainte raisonnable de partialité - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en confirmant la décision du juge du procès de ne pas libérer un juré lorsque le juge, devant une allégation de crainte raisonnable de partialité de la part de ce juré, n'a pas procédé à un examen suffisant pour établir le contexte factuel dans lequel cette allégation a été soulevée?

Le demandeur a été inculpé du meurtre de sa femme et de tentative de meurtre du compagnon de cette dernière. Le procès s'est déroulé devant jury. Après la clôture de la preuve de la poursuite, le juge du procès a été informé qu'un des jurés s'était présenté à son travail, avait discuté de l'affaire avec ses collègues et dit ce qu'il en pensait. Le litige porte sur la nature de l'examen par lequel le juge du procès ayant reçu des renseignements concernant un juré détermine s'il existe une crainte raisonnable de partialité ayant des incidences sur l'équité du procès, et sur la formulation du critère applicable à cet examen.

13 février 2003 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Parrett)	Demandeur déclaré coupable, en vertu des art. 231 et 239 du <i>Code criminel</i> , de meurtre au premier degré et de tentative de meurtre
7 juin 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Lambert, Levine et Lowry)	Appel rejeté
15 août 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**30722 Jacques Nault v. Public Service Commission of Canada, Department of Public Works and Government Services (F.C.) (Civil) (By Leave)**

Administrative law - Judicial review - Additional evidence on questions of fact - Public service competitions - Whether the principle of natural justice as set out in *UQTR v. Larocque*, [1993] 1 S.C.R. 471, was violated in this case.

In December 1999, the Department of Public Works and Public Services (“PWGSC”) initiated a staffing process to fill about 40 financial analyst and financial systems analyst positions. On March 29, 2000, the applicant made four job applications. Because of time constraints, PWGSC deemed it preferable to invite certain candidates to write exams even though their applications had not yet been checked to see if they had the required level of experience. PWGSC therefore sent these candidates, including the applicant, a letter inviting them to write the exams. On May 27, 2000, the applicant wrote the exams. Between May 27 and the beginning of August 2000, PWGSC corrected the general competency tests, reviewed each application and made sure that all experience requirements had been met. At this stage, the applicant’s application was rejected despite his result on the exam. Since he did not meet the experience requirements, his exam results became moot. On November 6, 2000, the applicant received a letter with his results and an explanation of the screening criteria used. On November 17, 2000, the applicant filed a request for investigation with the Commission’s Recourse Branch (the “Branch”) to have the handling of his competition applications reviewed. On November 23, 2000, the Branch confirmed receipt of the request for investigation and notified the applicant that it would investigate the matter. On March 6, 2001, the Branch notified the applicant in writing that an investigation meeting would be held on March 30, 2001. On March 28, 2001, the applicant and the investigator were sent PWGSC’s reply to the applicant’s allegations, in which PWGSC maintained that, of the four required experience-related criteria, only one had been met, namely, experience working with systems and in the maintenance, analysis or development of financial systems.

December 13, 2002 Federal Court of Canada (Blais J.)	Application for judicial review filed by the applicant under s. 18.1 of the <i>Federal Court Act</i> dismissed
October 18, 2004 Federal Court of Appeal (Richard C.J. and Décaré and Nadon JJ.A.)	Appeal dismissed
July 21, 2005 Supreme Court of Canada (Fish J.)	Application for extension of time to file and serve application for leave to appeal granted
August 22, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**30722 Jacques Nault c. Commission de la fonction publique du Canada, Ministère des travaux publics et services gouvernementaux (C.F.) (Civile) (Autorisation)**

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Preuve supplémentaire sur questions de faits - Concours de la fonction publique - Le principe de justice naturelle tel qu'énoncé dans l'arrêt *UQTR c. Larocque* (1993) 1 R.C.S. 471 a-t-il été violé en l'espèce?

En décembre 1999, le Ministère des travaux publics et services gouvernementaux ("TPSGC") initie un processus de dotation pour combler une quarantaine de postes d'analystes financiers et d'analystes de système financier. Le 29 mars 2000, le demandeur fait parvenir quatre demandes de candidature. Dû à des contraintes de temps, TPSGC juge préférable d'inviter certains candidats aux examens dont la candidature n'avait pas encore été analysée au niveau du critère d'expérience. TPSGC fait donc parvenir à ces candidats, incluant le demandeur, une lettre les invitant à venir passer les examens. Le 27 mai 2000, le demandeur passe les examens. Entre le 27 mai et le début d'août 2000, TPSGC corrige l'examen de compétence générale, revoie chaque demande de candidature et s'assure que tous les critères d'expérience requis sont rencontrés. À ce stade, la candidature du demandeur, est rejetée et ce malgré le résultat obtenu lors de l'examen. Ainsi, n'ayant pas rencontré le critère d'expérience, la correction de l'examen du demandeur devient inutile. Le 6 novembre 2000, il reçoit, par lettre, ses résultats ainsi que des explications ayant trait aux critères de présélection utilisés. Le 17 novembre 2000, le demandeur fait une demande d'enquête à la Direction générale des recours de la Commission ["Direction"] afin de faire étudier la gestion de sa candidature aux concours. Le 23 novembre 2000, la Direction confirme avoir reçu la demande d'enquête et elle avise le demandeur qu'elle

fera enquête. Le 6 mars 2001, elle lui confirme par écrit qu'une réunion d'enquête aura lieu le 30 mars suivant. Le 28 mars 2001, on a fait parvenir au demandeur ainsi qu'à l'enquêteur, la réponse du Ministère aux allégations du demandeur, à l'effet qu'un seul des quatre critères d'expérience exigés, soit l'expérience de travail avec les systèmes et dans la maintenance ou dans l'analyse ou dans le développement de systèmes financiers, était satisfait.

Le 13 décembre 2002 Cour fédérale du Canada (Le juge Blais)	Demande de contrôle judiciaire de la décision de la commission de la fonction publique présentée par le demandeur en vertu de l'article 18.1 de la <i>Loi sur la Cour fédérale</i> rejetée
Le 18 octobre 2004 Cour d'appel fédérale (Le juge en chef Richard et les juges Décary et Nadon)	Appel rejeté
Le 21 juillet 2005 Cour suprême du Canada (Le juge Fish)	Demande de prorogation de délai pour déposer et signifier la demande d'autorisation d'appel accordée
Le 22 août 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31052 Paul Charles Bryan v. Her Majesty the Queen and the Attorney General of Canada (B.C.)**  
(Criminal) (By Leave)

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Criminal - Freedom of expression - Whether s. 329 of the *Canada Elections Act*, S.C. 2000, c. 9 (the "Act"), which prohibits the transmission of election results of an electoral district to the public in another electoral district before the close of polling stations in that other district, is an unjustifiable violation of the freedom of expression under s. 2(b) of the *Charter* - What is the nature and sufficiency of the evidence required in order for the Crown to meet its onus pursuant to s. 1 of the *Charter* - Whether the Crown can assert a reasoned apprehension of harm without providing actual evidence of the harm or of actual, salutary effects of the impugned provision - *Harper v. Canada (Attorney General)*, [2004] 1 S.C.R. 827, 2004 SCC 33.

During the federal general election of November 27, 2000, the Applicant posted the election results from Atlantic Canada on a web site while polling stations remained open in other parts of Canada. He was charged under s. 329 of the *Act*. The Applicant brought an application for a declaration

that s. 329 of the *Act* is of no force and effect because it infringes or denies the fundamental freedoms of expression and of association guaranteed by s. 2(b) and (d) of the *Charter*. He also brought an application to strike down sections 329, 495(4) and 500(4) of the *Act*. The Applicant was convicted and a sentence of a \$1,000 fine was imposed.

January 29, 2003  
Provincial Court of British Columbia  
(Smith J.)

Applicant's application for a declaration that s. 329 of the *Canada Elections Act* is of no force and effect because it infringes or denies the fundamental freedom of expression guaranteed by s.2(b) of the *Charter* granted

February 11, 2003  
Provincial Court of British Columbia  
(Smith J.)

Applicant's application to strike down s. 329 of the *Canada Elections Act* dismissed; Section 329 found to be a reasonable limit prescribed by law and demonstrably justified in a free and democratic society; Applicant convicted

October 23, 2003  
Supreme Court of British Columbia  
(Kelleher J.)

Appeal from conviction allowed, conviction set aside, acquittal entered; Section 329 of the *Canada Election Act* declared contrary to s.2(b) of the *Charter* and found not justified pursuant to s.1 of the *Charter*

May 20, 2005  
Court of Appeal for British Columbia  
(Finch C.J.B.C. and Rowles and Saunders  
[*dissenting*] JJ.A.)

Appeal allowed; Conviction at trial restored

August 19, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

31052 Paul Charles Bryan c. Sa Majesté la Reine et le procureur général du Canada(C.-B.)  
(Criminelle) (Sur autorisation)

*Charte canadienne des droits et libertés* - Criminel - Liberté d'expression - L'article 329 de la *Loi électorale du Canada*, L.C. 2000, ch. 9 (la Loi), qui interdit la diffusion des résultats de l'élection d'une circonscription dans une autre circonscription avant la fermeture des bureaux de scrutin de cette dernière, constitue-t-il une atteinte injustifiable à la liberté d'expression garantie à l'al. 2b) de la *Charte*? - Quelle est la nature de la preuve nécessaire pour que le ministre public s'acquitte de son fardeau selon l'article premier de la *Charte* et quand cette

preuve est-elle suffisante? - Le ministère public peut-il invoquer une crainte raisonnée de préjudice sans fournir une preuve concrète du préjudice ou des effets réels et bénéfiques de la disposition contestée? - *Harper c. Canada (Procureur général)*, [2004] 1 R.C.S. 827, 2004 CSC 33.

Lors de l'élection générale fédérale du 27 novembre 2000, le demandeur a affiché les résultats de l'élection du Canada atlantique sur un site Web alors que des bureaux de scrutin étaient encore ouverts ailleurs au Canada. Il a été accusé en vertu de l'art. 329 de la Loi. Le demandeur a présenté une demande visant à faire déclarer inopérant l'art. 329 de la Loi pour le motif qu'il porte atteinte aux libertés fondamentales d'expression et d'association garanties par les al. 2*b*) et *d*) de la *Charte*. Il a également demandé l'invalidation de l'art. 329 et des par. 495(4) et 500(4) de la Loi. Le demandeur a été déclaré coupable et s'est vu imposer une amende de 1 000 \$.

29 janvier 2003  
Cour provinciale de la Colombie-Britannique  
(Juge Smith)

Demande du demandeur visant à faire déclarer inopérant l'art. 329 de la *Loi électorale du Canada* pour le motif qu'il porte atteinte à la liberté fondamentale d'expression garantie par l'al. 2*b*) de la *Charte*, accueillie

11 février 2003  
Cour provinciale de la Colombie-Britannique  
(Juge Smith)

Demande du demandeur visant à faire invalider l'art. 329 de la *Loi électorale du Canada* rejetée; la cour a jugé que l'art. 329 constitue une limite raisonnable prescrite par une règle de droit et dont la justification peut se démontrer dans une société libre et démocratique; demandeur déclaré coupable

23 octobre 2003  
Cour suprême de la Colombie-Britannique  
(Juge Kelleher)

Appel de la déclaration de culpabilité accueilli, déclaration de culpabilité annulée, acquittement prononcé; la cour a conclu que l'art. 329 de la *Loi électorale du Canada* est contraire à l'al. 2*b*) de la *Charte* et n'est pas justifié au sens de l'article premier de la *Charte*



20 mai 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juge en chef Finch et juge Rowles et Saunders [ <i>dissident</i> ])	Appel accueilli; déclaration de culpabilité au procès rétablie
19 août 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31131 Adrian Francis Mary Hynes v. Eileen Mary Tierney-Hynes** (Ont.) (Civil) (By Leave)

Family law - Divorce - Support - Administrative law - Jurisdiction - Variance of spousal support - Whether the Court of Appeal for Ontario erred in overruling the longstanding and well-settled principles in the cases of *Cotter v. Cotter* (1986), 53 O.R. (2d) 449 (C.A.) and *McCowan v. McCowan* (1995), 24 O.R. (3d) (C.A.) - Whether the Court of Appeal for Ontario erred in finding that an order dismissing a claim for spousal support is capable of being varied under s. 17(1) of the *Divorce Act*, R.S.C. 1985, c. 3 (2<sup>nd</sup> Supp.), as amended.

In 1987, the Applicant and the Respondent were divorced by a judgment of the Manitoba Court of Queen's Bench. The judgment included, among other things, an order that the Applicant pay spousal support to the Respondent. In 1992, due to the changes in the Applicant's circumstances, Carr J. of the Manitoba Court, on consent, varied the 1987 order to provide that the Applicant's spousal support obligation was terminated. In 2002, the Respondent brought an application under s. 17 of the *Divorce Act*, R.S.C. 1985, c. 3 (2<sup>nd</sup> Supp.), as amended, to vary the 1992 order. The Applicant brought a motion to dismiss under Rule 16(8) of the *Family Law Rules*, O. Reg. 114/99.

August 17, 2004 Ontario Superior Court of Justice (Croll J.)	Applicant's motion for summary judgment to dismiss the Respondent's variation application allowed
--	---

June 28, 2005 Court of Appeal for Ontario (Goudge, Borins, Feldman, Lang and Juriansz JJ.A.)	Dismissal of the Respondent's variation application set aside
---	--

September 26, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
---	---------------------------------------

---

**31131 Adrian Francis Mary Hynes c. Eileen Mary Tierney-Hynes** (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit de la famille - Divorce - Aliments - Droit administratif - Compétence - Modification de la pension alimentaire versée à un époux - La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle commis une erreur

en refusant d'appliquer les principes bien établis depuis longtemps énoncés dans les arrêts *Cotter c. Cotter* (1986), 53 O.R. (2d) 449 (C.A.), et *McCowan c. McCowan* (1995), 24 O.R. (3d) (C.A.)? - La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle commis une erreur en concluant qu'une ordonnance rejetant la demande d'aliments d'un époux peut être modifiée en vertu du par. 17(1) de la *Loi sur le divorce*, L.R.C. (1985), ch. 3 (2<sup>e</sup> suppl.), modifiée?

En 1987, le demandeur et l'intimée ont divorcé en vertu d'un jugement prononcé par la Cour du Banc de la Reine du Manitoba. Le jugement contenait notamment une ordonnance obligeant le demandeur à verser une pension alimentaire à l'intimée. En 1992, en raison des changements survenus dans la situation du demandeur, le juge Carr de la Cour du Manitoba a modifié, sur consentement, l'ordonnance de 1987 pour déclarer que l'obligation alimentaire entre conjoints du demandeur avait pris fin. En 2002, l'intimée a présenté une demande fondée sur l'art. 17 de la *Loi sur le divorce*, L.R.C. (1985), ch. 3 (2<sup>e</sup> suppl.), modifiée, en vue de faire modifier l'ordonnance de 1992. Le demandeur a présenté une demande de rejet en vertu du par. 16(8) des *Règles en matière de droit de la famille*, Règl. de l'Ont. 114/99.

17 août 2004

Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Croll)

Motion du demandeur sollicitant un jugement sommaire rejetant la demande de modification de l'intimée, accueillie

28 juin 2005

Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Goudge, Borins, Feldman, Lang et Juriansz)

Rejet de la demande de modification de l'intimée annulé

26 septembre 2005

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31084 AstraZeneca Canada Inc. v. Apotex Inc., The Minister of Health and Takeda Chemical Industries, Ltd.** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Property law - Administrative law - Judicial review - Patents - Notice of Allegation - *Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations*, SOR/93-133 - Prohibition proceedings - Whether facts alleged in Notice of Allegation should be presumed to be true - Whether the presumption is rebutted where the court arrives at a different construction of the Notice of Allegation from that asserted by the author, and the author's evidence confirms that the allegations as construed by the court cannot be justified by him? Apotex submitted its most recent in a series of Notices of Allegation to Astrazeneca with respect to its Apo- Omeprazole tablets in 10 and 20 mg strengths, the relevant portions which read as follows:

The claims of this patent cover compositions comprising a medicine, a basic inorganic salt stabilizing agent selected from potassium, sodium and aluminum salts, and an enteric coating. Our tablets will not fall within the scope of any claim of this patent. More specifically, our tablets will not contain any such stabilizing agent. Even more specifically, our tablets will contain no potassium, sodium or aluminum salt whatsoever.

It was common ground that the only relevant claim in the patent in issue was claim 1 that indicated that one of the potassium, sodium or aluminum salts used as a stabilizing agent specified in the patent was an essential ingredient. AstraZeneca sought a prohibition order, prohibiting the Minister from issuing a Notice of Compliance ("NOC") to Apotex in respect of Apo-Omeprazole tablets in 10 and 20 mg strengths until after the expiration of its 377 patent. The Applications judge declined to grant the prohibition order. Her decision was upheld on appeal.

April 29, 2004  
Federal Court of Canada  
(Gauthier J.)

Applicant's application under the *Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations* for an order prohibiting the Respondent Minister from issuing a notice of compliance to the Respondent Apotex in respect of Apo-Omeprazole tablets until after the expiration of Canadian patent No.1,338,337 dismissed

June 7, 2005  
Federal Court of Appeal  
(Linden, Rothstein and Sharlow JJ.A.)

Appeal dismissed

September 6, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31084 AstraZeneca Canada Inc. c. Apotex Inc., le ministre de la Santé et Takeda Chemical Industries, Ltd. (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit des biens - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Brevets - Avis d'allégation - *Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité)*, DORS/93-133 - Procédure d'interdiction - Les faits exposés dans l'avis d'allégation doivent-ils être présumés vrais? - La présomption est-elle réfutée lorsque la cour souscrit à une interprétation de l'avis d'allégation différente de celle de l'auteur, et que le témoignage de l'auteur confirme que les allégations, telles qu'elles sont interprétées par la cour, ne peuvent être étayées par lui? Apotex a présenté son plus récent d'une série d'avis d'allégation à AstraZeneca à l'égard de ses comprimés d'Apo-Omeprazole de 10 mg et 20 mg, dont les parties pertinentes sont ainsi rédigées :

[TRADUCTION] Les revendications contenues dans ce brevet visent des compositions comprenant un médicament, un sel inorganique basique jouant le rôle d'agent stabilisant sélectionné à partir de sels de potassium, de sodium et d'aluminium, et un enrobage gastro-résistant. Nos comprimés échapperont à la portée de toute revendication contenue dans ce brevet. Plus précisément, nos comprimés ne contiendront aucun agent stabilisant de ce type. Encore plus précisément, nos comprimés ne contiendront aucun sel de potassium, de sodium ou d'aluminium.

Il était admis que la seule revendication pertinente dans le brevet en question était la revendication 1, qui indiquait qu'un des sels de potassium, de sodium ou d'aluminium servant d'agent stabilisant selon le brevet constituait un ingrédient essentiel. AstraZeneca a demandé une ordonnance interdisant au ministre de délivrer un avis de conformité (AC) à Apotex relativement à ses comprimés d'Apo-Omeprazole de 10 mg et 20 mg avant l'expiration de son brevet 377.

La juge saisie de la demande a refusé de prononcer l'ordonnance d'interdiction. Sa décision a été confirmée en appel.

29 avril 2004  
Cour fédérale du Canada  
(Juge Gauthier)

Demande présentée par la demanderesse en application du *Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité)* en vue d'obtenir une ordonnance interdisant au ministre intimé de délivrer un avis de conformité à l'intimée Apotex relativement aux comprimés d'Apo-Omeprazole avant l'expiration du brevet canadien n° 1,338,337, rejetée

7 juin 2005  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Linden, Rothstein et Sharlow)

Appel rejeté

6 septembre 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Property law - Administrative law - Judicial review - Patents - *Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations* - Whether Court of Appeal erred in overruling decision in *Whirlpool Corp. v. Camco Inc.*, [2000] 2 S.C.R. 1067 that Canadian patents are to have the same construction for all purposes - Whether Court of Appeal erred in overruling decision in *Burton Parsons Chemicals Inc. v. Hewlett-Packard (Canada) Ltd.*, [1976] 1 S.C.R. 555 - Whether Court of Appeal correctly interpreted the meaning of "claim to a medicine itself" in s. 4(2)(b) of the *Regulations*

On March 29, 2004, the Minister of Health decided that two patents held by GlaxoSmithKline ("GSK") did not meet the prescribed requirements and were therefore not eligible for inclusion on the Patent Register. GSK sought judicial review of this decision. The two patents in question, the 479 patent and the 393 patent, pertained to PAXIL CR, a drug containing controlled release tablets of paroxetine hydrochloride, used to control symptoms of anxiety and depression. The 479 patent related to a system for controlled rate release of "active substances" and the 393 patent related to tablets with controlled rate release of "active substances". Neither patent referred to the medicine, paroxetine hydrochloride. The issue before the court was whether the two patents complied with s. 4(2)(b) of the *PM(NOC) Regulations*, which requires that the patent make a claim to the medicine itself or a claim for a use of the medicine itself.

In upholding the decision of the Minister, the applications judge determined that neither patent made a claim for the medicine itself and held that they did not qualify for registration on the Patent Register. His decision was confirmed on appeal.

December 10, 2004 Federal Court of Canada (von Finckenstein J.)	Applicant's application for judicial review of a decision of the Minister of Health refusing to include two of the Applicant's patents on the Patent Register dismissed
May 24, 2005 Federal Court of Appeal (Desjardins, Nadon and Pelletier JJ.A.)	Appeal dismissed
August 23, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**31054 GlaxoSmithKline Inc. c. Procureur général du Canada et le ministre de la Santé (C.F.)**  
(Civile) (Sur autorisation)

Droit des biens - Droit administratif - Contrôle judiciaire - Brevets - *Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité)* - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en écartant l'arrêt *Whirlpool Corp. c. Camco Inc.*, [2000] 2 R.C.S. 1067, selon lequel les brevets canadiens doivent recevoir la même interprétation à toutes les fins? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en écartant l'arrêt *Burton Parsons Chemicals Inc. c. Hewlett-Packard (Canada) Ltd.*, [1976] 1 R.C.S. 555?

- La Cour d'appel a-t-elle interprété correctement l'expression « revendication pour le médicament en soi » contenue à l'al. 4(2)b) du Règlement?

Le 29 mars 2004, le ministre de la Santé a décidé que deux brevets dont GlaxoSmithKline (GSK) était titulaire ne répondaient pas aux conditions prescrites et n'étaient pas, par conséquent, admissibles à l'inscription au registre des brevets. GSK a demandé le contrôle judiciaire de cette décision. Les deux brevets en question, le brevet 479 et le brevet 393, concernaient le PAXIL CR, une drogue contenant des comprimés de chlorhydrate de paroxétine à libération contrôlée utilisée pour soulager les symptômes d'anxiété et de dépression. Le brevet 479 visait un dispositif de libération à régime contrôlé d'« ingrédients actifs » et le brevet 393 portait sur des comprimés comportant une libération à régime contrôlé d'« ingrédients actifs ». Aucun des brevets ne mentionnait le médicament chlorhydrate de paroxétine. La question soumise à la cour était de savoir si les deux brevets étaient conformes à l'al. 4(2)b) du Règlement sur les AC, qui exige que le brevet comporte une revendication pour le médicament en soi ou une revendication pour l'utilisation du médicament.

En confirmant la décision du ministre, le juge saisi de la demande a déterminé qu'aucun des brevets ne comportait une revendication pour le médicament en soi et a conclu que ceux-ci n'étaient pas admissibles à l'inscription au registre des brevets. Sa décision a été confirmée en appel.

10 décembre 2004

Cour fédérale du Canada  
(Juge von Finckenstein)

Demande de contrôle judiciaire présentée par la demanderesse à l'encontre de la décision du ministre de la Santé de refuser d'inscrire deux de ses brevets au registre des brevets, rejetée

24 mai 2005

Cour d'appel fédérale  
(Juges Desjardins, Nadon et Pelletier)

Appel rejeté

23 août 2005

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31010 Patrick Daniel Fischer v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law (Non-Charter) - Evidence - Cross-examination of accused on parts of post-arrest statement to police that was not entered into evidence as part of Crown's case - Whether trial judge should have granted a request from the jury during deliberations for a copy of the entire out-of-court statement on which the Crown was selectively cross-examining the accused - Whether

a mistrial should have been declared after the Crown's final submissions to the jury relied on part of the out-of-court statement as incriminating evidence to support its case.

The police suspected that the applicant murdered a 16-year old girl. They conducted an undercover investigation. The applicant told undercover officers information about the murder that was not publicly known. He stated that he committed the murder. He took one undercover officer to a location 100 yards near the undisclosed location where the body was found. In a lengthy post-arrest interview with another police officer, the applicant denied the murder and stated he previously had lied to impress the undercover officers. The post-arrest interview contains several exculpatory statements. The Crown did not tender the post-arrest statement into evidence during its case. However, the Crown referred to parts of the interview in its cross-examination of the accused and in its summary to the jury. At issue is whether the Crown wrongly was allowed to split its case or to refer only to portions of the statement without tendering the whole statement into evidence.

September 13, 2001  
Supreme Court of British Columbia  
(Blair J.)

*Voir dire*: Applicant's statements made during police interview deemed admissible as evidence

November 29, 2001  
Supreme Court of British Columbia  
(Blair J.)

Applicant's application for mistrial dismissed  
November 30, 2001  
Supreme Court of British Columbia  
(Blair J.)

Applicant convicted of first-degree murder contrary to s. 231 of the *Criminal Code*

May 10, 2005  
Court of Appeal for British Columbia  
(Hall, Levine and Thackray JJ.A.)

Appeal against conviction dismissed

July 7, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31010 Patrick Daniel Fischer c. Sa Majesté la Reine (C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Droit criminel (Excluant la Charte) - Preuve - Contre-interrogatoire de l'accusé sur des parties d'une déclaration faite aux policiers après l'arrestation, mais qui n'a pas été mise en preuve par le ministère public - Le juge du procès aurait-il dû accueillir une demande du jury pendant les délibérations en vue d'obtenir une copie de la déclaration extrajudiciaire complète sur laquelle le ministère public contre-interrogeait sélectivement l'accusé? - Le procès aurait-il dû être annulé du fait que l'exposé final du ministère public au jury s'appuyait sur une partie

de la déclaration extrajudiciaire en tant que preuve incriminante au soutien de l'accusation?

Les policiers soupçonnaient le demandeur du meurtre d'une adolescente de 16 ans. Ils ont mené une opération d'infiltration. Le demandeur a donné aux agents d'infiltration des renseignements sur le meurtre qui n'étaient pas connus du public. Il a affirmé avoir commis le meurtre. Il a amené un des agents d'infiltration à un endroit situé à 100 verges de l'endroit non divulgué où le corps a été retrouvé. Dans une longue entrevue avec un autre policier après son arrestation, le demandeur a nié avoir commis le meurtre et a affirmé avoir précédemment menti pour impressionner les agents d'infiltration. L'entrevue qui a suivi l'arrestation renferme plusieurs déclarations exculpatrices. Le ministère public n'a pas mis en preuve la déclaration qui a suivi l'arrestation. Toutefois, le ministère public a mentionné des parties de l'entrevue dans son contre-interrogatoire de l'accusé et dans son résumé au jury. La question en litige est de savoir si le ministère public a été autorisé à tort de scinder sa preuve ou de ne mentionner que des parties de la déclaration sans mettre en preuve toute la déclaration.

13 septembre 2001 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Blair)	Voir dire : Déclarations faites par le demandeur pendant une entrevue de police jugées admissibles comme preuve
29 novembre 2001 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Blair)	Demande d'annulation de procès du demandeur, rejetée
30 novembre 2001 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Blair)	Demandeur reconnu coupable de meurtre au premier degré, en violation de l'art. 231 du <i>Code criminel</i>
10 mai 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Hall, Levine et Thackray)	Appel de la déclaration de culpabilité, rejeté
7 juillet 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---



30838 Davis & Company, a partnership v. 3464920 Canada Inc. (formerly known as Monarch Entertainment Corporation) - AND - Robert C. Strother v. 3464920 Canada Inc. (formerly known as Monarch Entertainment Corporation) - AND - Robert C. Strother, et al. v. 3464920 Canada Inc. (formerly known as Monarch Entertainment Corporation) - AND - 3464920 Canada Inc. (formerly known as Monarch Entertainment Corporation) v. Robert C. Strother, et al. (B.C.) (Civil) (By Leave)

Commercial law - Barristers and solicitors - Duty of loyalty - Remedies - Accounting remedy - Court of Appeal concluding that lawyer breached duty of loyalty to client and ordering that he account for and disgorge all profits received - Court of Appeal also ordering law firm to disgorge profits it earned in form of legal fees as a result of acting for second client in conflict with its duty to its original client - Circumstances in which solicitors and other professional fiduciaries are entitled to act for commercial competitors - Limits of duty of loyalty owed by a professional fiduciary - When disgorgement of profits through an accounting is justified as a remedy for breach of fiduciary duty - Whether no profit rule requires an order for disgorgement to one client, of profits or fees earned for services rendered to the other client - Whether disgorgement remedy can be ordered against a partnership on the basis of vicarious liability in the absence of any loss suffered as a result of a partner's wrongful act.

August 29, 2002 Supreme Court of British Columbia (Lowry J.)	Action by Monarch Entertainment Corporation for a disgorgement of profits for breach of fiduciary duty and proprietary obligations dismissed
January 21, 2005 Court of Appeal for British Columbia (Newbury, Hall and Oppal JJ.A.)	Appeal allowed in part
March 22, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
March 22, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
March 22, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
July 25, 2005 Court of Appeal for British Columbia (Newbury, Hall and Levine JJ.A.)	Appeal allowed in part
August 16, 2005 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time for completion of application record filed
August 16, 2005 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time for completion of application record filed
August 22, 2005 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time for completion of application record filed
September 26, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal from judgment dated July 25, 2005 filed
September 28, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal from judgment dated July 25, 2005 filed
September 29, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal from judgment dated July 25, 2005 filed

---

30838 **Davis & Company, une société en nom collectif c. 3464920 Canada Inc. (auparavant connue sous le nom de Monarch Entertainment Corporation) - et entre - Robert C. Strother c. 3464920 Canada Inc. (auparavant connue sous le nom de Monarch Entertainment Corporation) - et entre - Robert C. Strother et autres c. 3464920 Canada Inc. (auparavant connue sous le nom de Monarch Entertainment Corporation) - et entre - 3464920 Canada Inc. (auparavant connue sous le nom de Monarch Entertainment Corporation) c. Robert**

**C. Strother et autres (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit commercial - Avocats et procureurs - Devoir de loyauté - Recours - Reddition de compte - La Cour d'appel a conclu qu'un avocat avait manqué au devoir de loyauté envers le client et a ordonné qu'il fasse une reddition de compte et restitue tous les profits reçus - La Cour d'appel a également ordonné au cabinet d'avocats de restituer les profits qu'il avait réalisés sous forme d'honoraires pour avoir agi pour un deuxième client en conflit avec son devoir envers son premier client - Situations dans lesquelles les avocats et autres professionnels fiduciaires ont le droit d'agir pour des concurrents - Limites du devoir de loyauté qui incombe au professionnel fiduciaire - Cas où une restitution de profits par la voie d'une reddition de compte est justifiée comme recours pour un manquement à l'obligation de fiduciaire - La règle qui interdit de réaliser des profits rend-elle obligatoire une ordonnance de restitution à un client, des profits ou des honoraires touchés pour les services rendus à l'autre client? - La restitution peut-elle être ordonnée contre une société en nom collectif sur le fondement de la responsabilité du fait d'autrui en l'absence de préjudice subi à la suite de l'acte fautif d'un associé?

29 août 2002 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Lowry)	Action de Monarch Entertainment Corporation en restitution de profits pour manquement à l'obligation de fiduciaire et aux obligations de propriétaire, rejetée
21 janvier 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Newbury, Hall et Oppal)	Appel accueilli en partie
22 mars 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
22 mars 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
22 mars 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
25 juillet 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Newbury, Hall et Levine)	Appel accueilli en partie
16 août 2005 Cour suprême du Canada	Demande de prorogation du délai pour compléter le dossier de la demande, déposée
16 août 2005 Cour suprême du Canada	Demande de prorogation du délai pour compléter le dossier de la demande, déposée
22 août 2005 Cour suprême du Canada	Demande de prorogation du délai pour compléter le dossier de la demande, déposée
26 septembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel du jugement daté du 25 juillet 2005, déposée
28 septembre 2005 Cour suprême du Canada	
Demande d'autorisation d'appel du jugement daté du 25 juillet 2005, déposée Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel du jugement daté du 25 juillet 2005, déposée

---

31040 **Wayne Bruno Korol v. Her Majesty the Queen** (Alta.) (Criminal) (By Leave)

*Canadian Charter* - Criminal - Criminal law - Right to counsel - Appeal - Statutes - Interpretation - Meaning of phrase "on any ground that involves a question of law alone" in s. 839(1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46 - Whether a question of law must concern an issue of public importance - Whether questions concerning a *Charter* right or scope of police duties with respect to a *Charter* right are of public importance - Whether circumstances constituted a matter of importance - Duty on police authorities to resolve ambiguity with respect to waiver of the right to contact legal counsel before taking further investigative steps.

The applicant was detained by a police officer, arrested, advised of his s. 10(b) *Charter* rights, and taken to a police detachment where he refused to provide a breath sample. He was not informed of a toll-free number for a 24-hour duty counsel service. In summary conviction proceedings, the trial judge found a technical breach of s. 10(b) of the *Charter* but held there was no overall breach. The summary conviction appeal judge held that s. 10(b) had been breached but the evidence he refused to provide a breath sample ought to be admitted under s. 24(2) of the *Charter*. The Court of Appeal refused leave to appeal. At issue is whether the Court of Appeal improperly required that questions of law as grounds for appeal must raise matters of public importance and have potential to significantly impact the law.

June 28, 2004 Provincial Court of Alberta (Simpson J.)	Applicant convicted of refusing to provide a breath sample contrary to s. 254(5) of the <i>Criminal Code</i> , fined \$1500 plus victim surcharge, sentenced to one-year driving prohibition
July 8, 2004 Court of Queen's Bench (Smith J.)	Sentence stayed pending appeal to Court of Queen's Bench
March 3, 2005 Court of Queen's Bench of Alberta (Rooke J.)	Appeal against conviction dismissed
June 8, 2005 Court of Appeal of Alberta (Ritter J.A.)	Application for leave to appeal dismissed
September 29, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion for extension of time filed
November 2, 2005 Supreme Court of Canada	Application to reinstate driving privileges pending appeal

---

31040 Wayne Bruno Korol c. Sa Majesté la Reine (Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

*Charte canadienne* - Criminel - Droit criminel - Droit à l'assistance d'un avocat - Appel - Lois - Interprétation - Sens des mots « pour tout motif qui comporte une question de droit seulement » du par. 839(1) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46 - La question de droit doit-elle être importante pour le public? - Une question sur un droit prévu par la *Charte* ou sur l'étendue des obligations de la police en matière de droits prévus par la *Charte* est-elle importante pour le public? - Les circonstances constituaient-elles un point important? - Les autorités policières ont-elles l'obligation de résoudre une ambiguïté relative à la renonciation au droit de communiquer avec un avocat, avant de poursuivre une enquête?

Le demandeur a été détenu par un agent de police, a été arrêté, informé des droits énoncés à l'al. 10b) de la *Charte* et emmené à un poste de police, où il a refusé de donner un échantillon d'haleine. On ne lui a pas donné le numéro sans frais du service d'avocats de garde accessible 24 heures sur 24. Le juge instruisant la poursuite par procédure sommaire a conclu qu'il y avait eu une contravention de forme à l'al.10b) mais que, globalement, cette disposition n'avait pas été violée. Le juge d'appel des poursuites sommaires a conclu qu'il y avait eu contravention à l'al. 10b), mais qu'il y avait lieu de recevoir la preuve du refus de fournir l'échantillon, en vertu du par.24(2) de la *Charte*. La Cour d'appel a refusé l'autorisation d'appel. Il s'agit de déterminer si la Cour d'appel a eu tort d'exiger que les motifs d'appel fondés sur des questions de droit soulèvent des points importants pour le public et soient susceptibles d'influer sensiblement sur le droit.

28 juin 2004 Cour provinciale de l'Alberta (Juge Simpson)	Demandeur déclaré coupable de l'infraction de refus de fournir un échantillon d'haleine prévue au par. 254(5) du <i>Code criminel</i> et condamné à 1 500 \$ d'amende et à une suramende compensatoire ainsi qu'à un an d'interdiction de conduite
8 juillet 2004 Cour du Banc de la Reine (Juge Smith)	Sursis d'exécution de la peine pendant l'appel devant la Cour du Banc de la Reine accordé
3 mars 2005 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta (Juge Rooke)	Appel de la déclaration de culpabilité rejeté
8 juin 2005 Cour d'appel de l'Alberta (Juge Ritter)	Demande d'autorisation d'appel rejetée
29 septembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées
2 novembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande de rétablissement des privilèges en matière de conduite automobile jusqu'à ce qu'il soit statué sur le pourvoi

---

**30991 Ronald Zelenski - v. - Randall Jamz, Sheli Houston, The Estate of the late William Zelenski and David Grant -and between- Ronald Zelenski -v. - Sheli Houston (Man.) (Civil) (By Leave)**

Procedural Law - Pre-trial procedure - Dismissal of claims -Whether the Court of Appeal erred by failing to reverse the decision of the motions judge that the applicant's pre-trial conduct amounted to an abuse of the court's process - Whether the Court of Appeal erred by failing to reverse the decision that the respondents had been prejudiced by the applicant's pre-trial conduct - Whether the Court of Appeal erred by failing to reverse the decision of the motions judge on the ground that he abused his discretion - Whether the Court of Appeal erred by failing to reverse the decision of the motions judge on the basis that he erred in concluding that the dismissal of the claims was the appropriate remedy.

The applicant became engaged in acrimonious disputes with his siblings, Sheli Houston and Randall Jamz, concerning the estate of their father, William Zelenski. The applicant commenced actions to recover amounts alleged to have been wrongfully taken from him. He also sought damages in respect of an accusation that Houston

wrongly caused criminal charges to be laid against him by falsely alleging he had uttered threats. Houston, Jamz and William Zelenski's Estate brought motions to dismiss the claims against them. After unsuccessful attempts at discovery and production, hearings, and orders designed to compel discovery, the motions were heard on their merits and granted. The claims against Houston, Jamz and William Zelenski's estate were dismissed. The Court of Appeal dismissed an appeal by the applicant. At issue is whether the Court of Appeal erred by failing to reverse the motion judge's decision.

November 19, 2004  
Court of Queen's Bench of Manitoba  
(Scurfield J.)

Motion by Randall Jamz, Sheli Houston and the  
Estate of the late William Zelenski to dismiss  
claims against them granted

April 22, 2005  
Court of Appeal of Manitoba  
(Huband, Twaddle and Kroft JJ.A.)

Appeal dismissed

June 16, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

30991 **Ronald Zelenski - c. - Randall Jamz, Sheli Houston, Succession William Zelenski et David Grant -et entre- Ronald Zelenski -c. - Sheli Houston (Man.) (Civile) (Sur autorisation)**

Procédure - Procédure préalable au procès - Rejet d'actions -La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en n'infirant pas la décision du juge des requêtes selon laquelle la conduite du demandeur au cours de la procédure préalable au procès constituait un abus de procédure? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en n'infirant pas la décision selon laquelle cette conduite avait causé un préjudice aux intimés? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en n'infirant pas la décision du juge des requêtes pour exercice abusif de son pouvoir discrétionnaire? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en n'infirant pas la décision du juge des requêtes selon laquelle le rejet des actions constituait la mesure appropriée?

Le demandeur s'est retrouvé dans un conflit acrimonieux avec son frère, Randall Jamz, et sa soeur, Sheli Houston, au sujet de la succession de leur père, William Zelenski. Le demandeur a intenté des actions pour recouvrer des sommes dont il prétendait avoir été indûment dépossédé et obtenir des dommages-intérêts en raison d'accusations criminelles que sa soeur aurait injustement fait porter contre lui en alléguant fausement qu'il avait proféré des menaces. Houston, Jamz et la succession ont demandé par requête le rejet des actions intentées contre eux. Après des tentatives infructueuses pour tenir un interrogatoire préalable et obtenir communication de la preuve et après des audiences et des ordonnances visant à contraindre le demandeur à comparaître à un interrogatoire préalable, les requêtes des intimés ont été entendues sur le fond et accueillies. Les actions intentées contre Houston et Jamz et contre la succession William Zelenski ont été rejetées. La Cour d'appel a rejeté l'appel du demandeur. La question en litige porte sur le bien-fondé de la décision de la Cour d'appel de ne pas infirmer la décision du juge des requêtes.



19 novembre 2004  
Cour du Banc de la Reine du Manitoba  
(Juge Scurfield)

Requête de Randall Jamz, Sheli Houston et la  
succession William Zelenski pour le rejet des  
actions intentées contre eux, accueillie

22 avril 2005  
Cour d'appel du Manitoba  
(Juges Huband, Twaddle et Kroft)

Appel rejeté

16 juin 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31069 Robert Alan Moriyama v. Her Majesty the Queen (F.C.) (Civil) (By Leave)**

Taxation - Goods and services tax - Remittance - Liability of directors - Assessment - Delegation of powers - Limitation period - Defence of due diligence - Whether collections officer who made decision to assess Applicant was authorized to make decision on behalf of Minister - Whether fact that Minister failed to prove claim within six months of bankruptcy was fatal - Whether actions taken by Applicant meet standard required to constitute due diligence - *Excise Tax Act*, R.S.C. 1985, c. E-15, ss. 275, 323.

The Applicant was assessed under s. 323(1) of the *Excise Tax Act* after a company of which he was the sole director failed to make GST remittances as required.

September 17, 2004  
Tax Court of Canada  
(Bonner J.)

Applicant's appeal from assessment under s. 323  
of the *Excise Tax Act* dismissed

June 1, 2005  
Federal Court of Appeal  
(Linden, Rothstein and Noël JJ.A.)

Appeal allowed in part

August 30, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31069 Robert Alan Moriyama c. Sa Majesté la Reine (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit fiscal - Taxe sur les produits et services - Versement - Responsabilité des administrateurs - Cotisation - Délégation de pouvoirs - Prescription - Défense de diligence raisonnable - L'agent de recouvrement qui a établi une cotisation à l'égard du demandeur était-il autorisé à prendre des décisions au nom du ministre? - L'omission du ministre de présenter une preuve de réclamation

dans les six mois suivant la faillite était-elle fatale? - Les mesures prises par le demandeur sont-elles conformes aux normes applicables en matière de diligence raisonnable - *Loi sur la taxe d'accise*, L.R.C. 1985, ch. E-15, art. 275, 323.

Le demandeur a fait l'objet d'une cotisation établie en application du paragraphe 323(1) de la *Loi sur la taxe d'accise* par suite du défaut d'une société dont il était le seul administrateur d'effectuer les versements de TPS exigibles.

17 septembre 2004 Cour canadienne de l'impôt (Juge Bonner)	Appel interjeté par le demandeur de la cotisation établie en application de l'art. 323 de la <i>Loi sur la taxe d'accise</i> rejeté
1 <sup>er</sup> juin 2005 Cour d'appel fédérale (Juges Linden, Rothstein et Noël)	Appel accueilli en partie
30 août 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31021 Martin Horsburgh v. The Standard Life Assurance Company (B.C.) (Civil) (By Leave)**

Torts - Master and servant - Action brought by Standard Life to recover commissions - Counterclaim to recover monies owing pursuant to the employment contract - Whether the evidence supports the pleaded defence that splitting commissions with brokers was a matter of established policy at Standard Life during the material time - Whether the summary trial process pursuant to Rule 18A of the *British Columbia Supreme Court Rules* was unfair.

Standard Life brought an action to recover the amounts paid in commissions. The pleaded defence that splitting commissions with brokers was a matter of established policy at Standard Life during the material time was rejected as being unsupported by the evidence. The Applicant and co-defendants were held to be jointly and severally liable in damages for the commissions and interest repaid totalling \$446,471.40, however the balance of Standard Life's claim was rejected on the basis that, in the absence of evidence being adduced from other than 13 of the clients, Sinclair Prowse J. was unable to determine whether the balance of the loss was caused by fraudulent acts. The counterclaim was allowed in part. The court of appeal dismissed the appeal and allowed the cross-appeal. The court of appeal held that Standard Life is entitled to judgment for \$ 1,114,592.90 which is the whole of the amount it claims on the basis of the breach of fiduciary duty or the implied obligation of good faith borne by the Applicant and co-defendants.

October 10, 2003 Supreme Court of British Columbia (Sinclair Prowse J.)	Application by the Respondent for conspiracy to defraud, breach of fiduciary duties, and breach of employment contract allowed and Respondent awarded the sum of \$ 446, 471.40; counterclaim allowed in part
March 2, 2005 Court of Appeal for British Columbia (Hall, Saunders and Lowry JJ.A.)	Appeal dismissed; Cross-appeal allowed and Respondent awarded the sum of \$ 1,114,592.90
June 27, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal and motion to extend time filed

---

**31021 Martin Horsburgh c. Compagnie d'assurance Standard Life (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)**

Responsabilité civile - Employeur et employé - Action en recouvrement de commissions intentée par Standard Life - Demande reconventionnelle en recouvrement de sommes dues en vertu du contrat de travail - La preuve étaye-t-elle la défense selon laquelle le partage des commissions avec les courtiers était conforme à la politique établie de Standard Life à l'époque en cause - Le processus d'instruction sommaire prévu par la règle 18A des *British Columbia Supreme Court Rules* était-il injuste?

Standard Life a intenté une action pour recouvrer des sommes versées en commissions. Le moyen de défense selon lequel le partage des commissions avec les courtiers était conforme à la politique établie de Standard Life à l'époque en cause a été rejeté au motif qu'il n'était pas étayé par la preuve. Le demandeur et les co-défendeurs ont été condamnés solidairement au paiement de dommages-intérêts pour les commissions et intérêts remboursés, qui se chiffraient à 446 471,40 \$, mais le reste de la réclamation de Standard Life a été rejeté, la juge Sinclair Prowse ne s'estimant pas en mesure d'établir que le reliquat de la perte était attribuable à des actes frauduleux, du fait que seuls treize des clients avaient témoigné. La demande reconventionnelle a été accueillie en partie. La Cour d'appel a rejeté l'appel et accueilli l'appel incident. Elle a statué que Standard Life avait droit à la somme de 1 114 592,90 \$, c'est-à-dire à la totalité du montant réclamé pour manquement à l'obligation fiduciaire ou à l'obligation implicite de bonne foi qu'assumaient le demandeur et les co-défendeurs.

10 octobre 2003 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Sinclair Prowse)	Action de l'intimée pour complot de fraude, manquement à des obligations fiduciaires et inexécution du contrat de travail accueillie; somme de 446 471,40 \$ accordée à l'intimée; demande reconventionnelle accueillie en partie
2 mars 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Hall, Saunders et Lowry)	Appel rejeté et appel incident accueilli; somme de 1 114 592,90 \$ accordée à l'intimée
27 juin 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation de délai déposées

---

**31113 Bayer Inc. v. Marilyn Walls and Ethel Nick** (Man.) (Civil) (By Leave)

Procedural law - Actions - Class action proceedings - Certification of action as class proceeding - Product liability - Applicant distributing cholesterol-lowering drug throughout Canada which allegedly caused serious side effects in some patients - Certification of a class action sought by those allegedly harmed by the drug in Manitoba - Whether lower courts misconstrued the evidentiary standard for certification in failing to hold that a representative plaintiff must provide some evidence that is supportive of the claim - Whether lower court erred in failing to hold that the class definition and common issues were too broadly expressed - Whether Court of Appeal erred in holding that the standard on the leave to appeal a certification order was higher than on other interlocutory orders because of the ability of the court to later amend a certification order.

The Applicant is the manufacturer and distributor of the cholesterol-lowering statin drug, known as Baycol, that was voluntarily removed from the market in 2001, after many complaints about serious side effects associated with the drug. The Respondents are two people from Manitoba who were prescribed this drug and allegedly suffered side effects including weakness, pain, muscle loss and damage to muscle tissue. They applied, as representative plaintiffs, under the *Class Proceedings Act*, C.C.S.M., c. 130 to have their action certified as a class action on behalf of other Manitoba residents who experienced the same problems with Baycol. The Applicant opposed the certification.

The motions judge granted the motion certifying the action as a class action. Leave to appeal from this decision was denied by the Court of Appeal.

January 7, 2005  
Court of Queen's Bench of Manitoba  
(MacInnes J.)

Respondents' motion for certification of their action as a class proceeding pursuant to *The Class Proceedings Act* allowed

August 10, 2005  
Court of Appeal of Manitoba  
(Kroft J.A.)

Applicant's application for leave to appeal dismissed

September 19, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31113 Bayer Inc. c. Marilyn Walls et Ethel Nick** (Man.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure - Actions - Recours collectif - Attestation de recours collectif - Responsabilité du fabricant - La demanderesse a distribué au Canada un médicament hypocholestérolémiant dont on allègue qu'il a causé des effets secondaires importants chez certains patients - Les présumées victimes du médicament au Manitoba ont demandé une attestation de recours collectif - Les juridictions inférieures ont-elles mal interprété les normes de preuve en matière d'attestation en ne statuant pas que le représentant des demandeurs doit fournir des éléments de preuve à l'appui du recours? - Les juridictions inférieures ont-elles commis une erreur en ne statuant pas que la définition du groupe et l'énoncé des questions communes étaient trop larges? - La Cour d'appel a-t-elle statué à tort que la norme applicable en matière d'autorisation d'appel d'une ordonnance d'attestation était plus exigeante que pour les autres ordonnances interlocutoires parce que le tribunal pouvait subséquemment modifier une ordonnance d'attestation?

La demanderesse fabriquait et distribuait un médicament à base de statine, le Baycol, lequel a fait l'objet d'un rappel volontaire en 2001, après de nombreuses plaintes au sujet de ses effets secondaires. Les intimées sont deux résidentes du Manitoba qui se sont fait prescrire le médicament et qui disent avoir souffert d'effets secondaires, notamment de faiblesse, de douleur, de perte de masse musculaire et de lésion musculaire. Elles ont demandé une attestation de recours collectif en qualité de représentantes des autres résidents du Manitoba qui avaient subi les mêmes problèmes après avoir pris du Baycol, sous le régime de la *Loi sur les recours collectifs*, C.P.L.M., ch. 130. La demanderesse a contesté la demande.

Le juge des requêtes a accueilli la requête pour ordonnance d'attestation de recours collectif. La Cour d'appel a rejeté la demande d'autorisation d'appel.

7 janvier 2005  
Cour du Banc de la Reine du Manitoba  
(Juge MacInnes)

Requête des intimées pour obtenir une  
attestation de recours collectif sous le régime  
de la *Loi sur les recours collectifs* accueillie

10 août 2005  
Cour d'appel du Manitoba  
(Juge Kroft)

Demande d'autorisation d'appel de la  
demanderesse rejetée

19 septembre 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

31135 *Her Majesty the Queen v. Timothy Haas* (Ont.) (Criminal) (By Leave)

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Criminal law - Search or Seizure - Breath samples - Is the warrantless seizure of breath, alone without more, sufficient to shift the burden of persuasion to the Crown to establish on a balance of probabilities that the seizure was reasonable, or made in compliance with section 254(3) of the *Criminal Code*? - Has the jurisprudence transformed s.24(2) of the *Charter* into an automatic exclusionary rule in the case of conscriptive evidence? - Is the Crown required to prove reasonable and probable grounds for the breath demand under s.254(3) as part of its case proper, absent a *Charter* challenge to the admissibility of the breath test results? - Is *R. v. Rilling* still good law, or has it been overruled by the decision in *R. v. Woods*? - Is a generic allegation of a section 8 *Charter* breach, supported by a third party affidavit asserting that breath samples were taken without warrant, sufficient to require the Crown to call *viva voce* evidence of the grounds justifying the breath demand, made under s.254(3) of the *Criminal Code*?

At his trial on the charge of operating a motor vehicle with a blood alcohol level exceeding 80 mgs of alcohol in 100 ml of blood, the Respondent argued that he was subjected to an unreasonable seizure contrary to s. 8 of the *Charter* when he was required to provide a breath sample by the police. The Respondent filed affidavit evidence that this was a warrantless seizure. Neither the Respondent nor the Crown tendered any other evidence relevant to the s. 8 issue. The Crown called no evidence that the police officer who made the demand for the Respondent's breath sample had the reasonable and probable grounds to do so required by s. 254(3) of the *Criminal Code*.

The trial judge held that there was a s. 8 breach and the evidence was excluded pursuant to s. 24(2) of the *Charter*. Since the Crown had no other evidence, the charge against the Respondent was dismissed. The Summary Conviction Appeal Court reversed the decision and ordered a new trial finding that since the Respondent led no evidence that the seizure of breath sample was unreasonable, no violation of s. 8 ought to have been found.

April 15, 2003 Ontario Court of Justice (August J.)	Applicant's charge of operating a motor vehicle with a blood/alcohol level exceeding 80 mgs of alcohol in 100ml of blood, dismissed
May 17, 2004 Ontario Superior Court of Justice (Nordheimer J.)	Appeal allowed; New trial ordered
July 27, 2005 Court of Appeal for Ontario (Weiler, Goudge and Gillese JJ.A.)	Application for leave granted; Appeal allowed and trial verdict restored
September 26, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**31135 Sa Majesté la Reine c. Timothy Haas (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

*Charte canadienne des droits et libertés* - Droit criminel - Fouille, perquisition ou saisie - Échantillons d'haleine - La saisie d'un échantillon d'haleine sans mandat suffit-elle à elle seule à faire passer la charge de persuasion au ministère public qui doit alors prouver, suivant la prépondérance des probabilités, que la saisie était raisonnable ou qu'elle était conforme au par. 254(3) du *Code criminel*? - La jurisprudence a-t-elle transformé le par. 24(2) de la *Charte* en une règle d'exclusion automatique d'éléments de preuve obtenus par la mobilisation de l'accusé contre lui-même? - La preuve du ministère public doit-elle démontrer aussi l'existence de motifs raisonnables fondant l'ordonnance de fournir un échantillon d'haleine prévue au par. 254(3) lorsque l'admissibilité des résultats de l'alcootest n'est pas contestée en vertu de la *Charte*? - L'arrêt *R. c. Rilling* s'applique-t-il toujours ou a-t-il été infirmé par l'arrêt *R. c. Woods*? - Une allégation générique de violation de l'art. 8 de la *Charte* appuyée par l'affidavit d'un tiers déclarant que des échantillons d'haleine ont été pris sans mandat est-elle suffisante pour obliger le ministère public à présenter des témoignages de vive voix concernant les motifs fondant la demande d'échantillons visée au par. 254(3) du *Code criminel*?

À son procès sur l'accusation de conduite avec alcoolémie supérieure à 80 mg d'alcool par 100 ml de sang, l'intimé a soutenu qu'il avait fait l'objet d'une saisie abusive au sens de l'art. 8 de la *Charte* lorsque la police l'avait obligé à fournir un échantillon d'haleine. L'intimé a déposé en preuve un affidavit déclarant qu'il s'agissait d'une saisie sans mandat. Ni l'intimé ni le ministère public n'ont présenté d'autres éléments de preuve concernant la question de l'art. 8. Le ministère public n'a pas présenté de preuve selon laquelle le policier qui avait ordonné à l'intimé de lui fournir un échantillon d'haleine avait des motifs raisonnables de le faire, comme l'exige le par. 254(3) du *Code criminel*.

Le juge du procès a conclu à une contravention à l'art. 8 et a déclaré la preuve exclue en vertu du par. 24(2) de la *Charte*. Comme le ministère public n'avait présenté aucun autre élément de preuve, l'accusation a été rejetée. La Cour d'appel des poursuites sommaires a infirmé la décision et ordonné un nouveau procès, estimant que puisque l'intimé n'avait présenté aucun élément de preuve établissant que la prise de l'échantillon d'haleine était abusive, il n'y avait pas lieu de conclure à une violation de l'art. 8.

15 avril 2003 Cour de justice de l'Ontario (Juge August)	Accusation de conduite d'un véhicule à moteur avec une alcoolémie supérieure à 80 mg d'alcool par 100 ml de sang, rejetée.
17 mai 2004 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Nordheimer)	Appel accueilli; nouveau procès ordonné
27 juillet 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Weiler, Goudge et Gillese)	Demande d'autorisation accordée; appel accueilli et verdict rétabli
26 septembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31107 Phil Hayes and Pat Hayes v. Her Majesty the Queen (F.C.) (Civil) (By Leave)**

Taxation – Assessment – Income Tax – Convertible hedging – Whether there are exceptions to the realization principle in determining profit from a business and if so, what are they and under what conditions do they apply?

The Minister's reassessments that precipitated the Applicants' appeals arose from an investment approach undertaken by the Applicants known as convertible hedging. The convertible hedge strategy engaged in by the Applicants was promoted by J.K. Maguire and Associates of Toronto, who held themselves out as financial and tax strategists. For income tax purposes, the Applicants deducted losses and expenses that they incurred arising from transactions made in the course of engaging in this strategy. The Minister's reassessments disallowed a number of these deductions.

September 9, 2003 Tax Court of Canada (Miller J.)	Appeals from assessments of tax made under the <i>Income Tax Act</i> for the 1992 and 1993 taxation years are allowed and referred back to the Minister of National Revenue for reconsideration and reassessment; Appeal from the assessment of tax for the 1989 taxation year dismissed
July 26, 2005 Federal Court of Appeal (Rothstein, Nadon and Sharlow JJ.A.)	Appeal and cross-appeal dismissed



September 16, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31107 Phil Hayes et Pat Hayes c. Sa Majesté la Reine** (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit fiscal – Cotisation – Impôt sur le revenu – Opérations de couverture sur des valeurs mobilières convertibles – Existe-t-il des exceptions au principe de réalisation appliqué pour établir les profits tirés d'une entreprise et, le cas échéant, quels sont-ils et quelles en sont les conditions d'application?

Les nouvelles cotisations à l'origine des appels des demandeurs ont trait à une stratégie de placement appelée opérations de couverture sur des valeurs mobilières convertibles qu'ont adoptée les demandeurs. Cette stratégie était proposée par J.K. Maguire and Associates de Toronto, qui se présentait comme un cabinet de conseil financier et fiscal. Les demandeurs ont inclus les pertes et dépenses découlant des opérations effectuées en application de cette stratégie dans leurs déductions fiscales. Les nouvelles cotisations établies par le ministre ont exclu certaines de ces déductions.

9 septembre 2003  
Cour canadienne de l'impôt  
(Juge Miller)

Appels des demandeurs des cotisations établies sous le régime de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour les années d'imposition 1992 et 1993 accueillis et affaires renvoyées au ministre du Revenu national pour réexamen et nouvelle cotisation; appel de la cotisation relative à l'année d'imposition 1989 rejeté

26 juillet 2005  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Rothstein, Nadon et Sharlow)

Appel et appel incident rejetés

16 septembre 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31108 Phil Hayes and Pat Hayes v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Taxation – Assessment – Income Tax – Convertible hedging – Whether there are exceptions to the realization principle in determining profit from a business and if so, what are they and under what conditions do they apply?

The Minister's reassessments that precipitated the Applicants' appeal arose from an investment approach undertaken by the Applicants known as convertible hedging. The convertible hedge strategy engaged in by the Applicants was promoted by J.K. Maguire and Associates of Toronto, who held themselves out as financial and tax strategists. For income tax purposes, the Applicants deducted losses and expenses that he incurred arising from transactions made in the course of engaging in this strategy. The Minister's reassessments disallowed a number of these deductions.

September 9, 2003  
Tax Court of Canada  
(Miller J.)

Appeals from assessments of tax made under the *Income Tax Act* for the 1984, 1985, 1991, 1992, 1993 and 1994 taxation years allowed, and the assessments are referred back to the Minister of National Revenue for reconsideration and reassessment; Appeal from the assessment of tax for the 1986 taxation year dismissed

July 26, 2005  
Federal Court of Appeal  
(Rothstein, Nadon and Sharlow JJ.A.)

Appeal and cross-appeal dismissed

September 16, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31108 Phil Hayes et Pat Hayes c. Sa Majesté la Reine (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit fiscal – Cotisation – Impôt sur le revenu – Opérations de couverture sur des valeurs mobilières convertibles – Existe-t-il des exceptions au principe de réalisation appliqué pour établir les profits tirés d'une entreprise et, le cas échéant, quels sont-ils et quelles en sont les conditions d'application?

Les nouvelles cotisations à l'origine de l'appel des demandeurs ont trait à une stratégie de placement appelée opérations de couverture sur des valeurs mobilières convertibles qu'ont adoptée les demandeurs. Cette stratégie était proposée par J.K. Maguire and Associates de Toronto, qui se présentait comme un cabinet de conseil financier et fiscal. Les demandeurs ont inclus les pertes et dépenses découlant des opérations effectuées en application de cette stratégie dans leurs déductions fiscales. Les nouvelles cotisations établies par le ministre ont exclu certaines

de ces déductions.

9 septembre 2003  
Cour canadienne de l'impôt  
(Juge Miller)

Appels des demandeurs des cotisations établies sous le régime de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour les années d'imposition 1984, 1985, 1991, 1992, 1993 et 1994 accueillis et affaires renvoyées au ministre du Revenu national pour réexamen et nouvelle cotisation; appel de la cotisation relative à l'année d'imposition 1986 rejeté

26 juillet 2005  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Rothstein, Nadon et Sharlow)

Appel et appel incident rejetés

16 septembre 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31109 Stephen Stephens v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Taxation – Assessment – Income Tax – Convertible hedging – Whether there are exceptions to the realization principle in determining profit from a business and if so, what are they and under what conditions do they apply?

The Minister's reassessments that precipitated the Applicant's appeal arose from an investment approach undertaken by the Applicant known as convertible hedging. The convertible hedge strategy engaged in by the Applicant was promoted by J.K. Maguire and Associates of Toronto, who held themselves out as financial and tax strategists. For income tax purposes, the Applicant deducted losses and expenses that they incurred arising from transactions made in the course of engaging in this strategy. The Minister's reassessments disallowed a number of these deductions.

September 9, 2003  
Tax Court of Canada  
(Miller J.)

Applicant's appeals from assessments of tax made under the *Income Tax Act* for the 1987, 1988, 1989, and 1992 taxation years allowed and referred back to the Minister of National Revenue for reconsideration and reassessment; Applicant's appeal from the assessment of tax for the 1990 taxation year dismissed

July 26, 2005  
Federal Court of Appeal  
(Rothstein, Nadon and Sharlow JJ.A.)

Appeal and cross-appeal dismissed

September 16, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31109 Stephen Stephens c. Sa Majesté la Reine (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit fiscal – Cotisation – Impôt sur le revenu – Opérations de couverture sur des valeurs mobilières convertibles – Existe-t-il des exceptions au principe de réalisation appliqué pour établir les profits tirés d'une entreprise et, le cas échéant, quels sont-ils et quelles en sont les conditions d'application?

Les nouvelles cotisations à l'origine de l'appel du demandeur ont trait à une stratégie de placement appelée opérations de couverture sur des valeurs mobilières convertibles qu'a adoptée le demandeur. Cette stratégie était proposée par J.K. Maguire and Associates de Toronto, qui se présentait comme un cabinet de conseil financier et fiscal. Le demandeur a inclus les pertes et dépenses découlant des opérations effectuées en application de cette stratégie dans ses déductions fiscales. Les nouvelles cotisations établies par le ministre ont exclu certaines de ces déductions.

9 septembre 2003 Cour canadienne de l'impôt (Juge Miller)	Appels du demandeur des cotisations établies sous le régime de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i> pour les années d'imposition 1987, 1988, 1989 et 1992 accueillis et affaires renvoyées au ministre du Revenu national pour réexamen et nouvelle cotisation; appel de la cotisation relative à l'année d'imposition 1990 rejeté
26 juillet 2005 Cour d'appel fédérale (Juges Rothstein, Nadon et Sharlow)	Appel et appel incident rejetés
16 septembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31110 Muriel Scott v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Taxation – Assessment – Income Tax – Convertible hedging – Whether there are exceptions to the realization principle in determining profit from a business and if so, what are they and under what conditions do they apply?

The Minister's reassessments that precipitated the Applicant's appeal arose from an investment approach undertaken by the Applicant known as convertible hedging. The convertible hedge strategy engaged in by the Applicant was promoted by J.K. Maguire and Associates of Toronto, who held themselves out as financial and tax strategists. For income tax purposes, the Applicant deducted losses and expenses that they incurred arising from transactions made in the course of engaging in this strategy. The Minister's reassessments disallowed a number of these deductions.

September 9, 2003 Tax Court of Canada (Miller J.)	Applicant's appeals from assessments of tax made under the <i>Income Tax Act</i> for the 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1990, 1991, 1992 and 1993 taxation years allowed and referred back to the Minister of National Revenue for reconsideration and reassessment
July 26, 2005 Federal Court of Appeal (Rothstein, Nadon and Sharlow JJ.A.)	Applicant's appeal in respect of the 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1990, 1991, 1992 and 1993 taxation years allowed and referred back to the Minister for reconsideration and reassessment; cross-appeal dismissed

September 16, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31110 Muriel Scott c. Sa Majesté la Reine (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit fiscal – Cotisation – Impôt sur le revenu – Opérations de couverture sur des valeurs mobilières convertibles – Existe-t-il des exceptions au principe de réalisation appliqué pour établir les profits tirés d'une entreprise et, le cas échéant, quels sont-ils et quelles en sont les conditions d'application?

Les nouvelles cotisations à l'origine de l'appel de la demanderesse ont trait à une stratégie de placement appelée opérations de couverture sur des valeurs mobilières convertibles qu'a adoptée la demanderesse. Cette stratégie était proposée par J.K. Maguire and Associates de Toronto, qui se présentait comme un cabinet de conseil financier et fiscal. La demanderesse a inclus les pertes et dépenses découlant des opérations effectuées en application de cette stratégie dans ses déductions fiscales. Les nouvelles cotisations établies par le ministre ont exclu certaines de ces déductions.

9 septembre 2003  
Cour canadienne de l'impôt  
(Juge Miller)

Appels de la demanderesse des cotisations établies sous le régime de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour les années d'imposition 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1990, 1991, 1992 et 1993 accueillis et affaires renvoyées au ministre du Revenu national pour réexamen et nouvelle cotisation

26 juillet 2005  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Rothstein, Nadon et Sharlow)

Appels de la demanderesse relatifs aux années d'imposition 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1990, 1991, 1992 et 1993 accueillis et affaires renvoyées au ministre du Revenu national pour réexamen et nouvelle cotisation; appel incident rejeté

16 septembre 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

31111 **Gordon Rezek v. Her Majesty the Queen** (F.C.) (Civil) (By Leave)

Taxation – Assessment – Income Tax – Convertible hedging – Whether there are exceptions to the realization principle in determining profit from a business and if so, what are they and under what conditions do they apply?

The Minister's reassessments that precipitated the Applicant's appeal arose from an investment approach undertaken by the Applicant known as convertible hedging. The convertible hedge strategy engaged in by the Applicant was promoted by J.K. Maguire and Associates of Toronto, who held themselves out as financial and tax strategists. For income tax purposes, the Applicant deducted losses and expenses that he incurred arising from transactions made in the course of engaging in this strategy. The Minister's reassessments disallowed a number of these deductions.

September 9, 2003  
Tax Court of Canada  
(Miller J.)

Applicant's appeal from the assessment of tax made under the *Income Tax Act* for the 1988 taxation year allowed and referred back to the Minister of National Revenue for reconsideration and reassessment; Applicant's appeal from the assessment for the 1989 taxation year dismissed

July 26, 2005  
Federal Court of Appeal  
(Rothstein, Nadon and Sharlow JJ.A.)

Appeal and cross-appeal dismissed

September 16, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

31111 **Gordon Rezek c. Sa Majesté la Reine** (C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit fiscal – Cotisation – Impôt sur le revenu – Opérations de couverture sur des valeurs mobilières convertibles – Existe-t-il des exceptions au principe de réalisation appliqué pour établir les profits tirés d'une entreprise et, le cas échéant, quels sont-ils et quelles en sont les conditions d'application?

Les nouvelles cotisations à l'origine de l'appel du demandeur ont trait à une stratégie de placement appelée opérations de couverture sur des valeurs mobilières convertibles qu'a adoptée le demandeur. Cette stratégie était proposée par J.K. Maguire and Associates de Toronto, qui se

présentait comme un cabinet de conseil financier et fiscal. Le demandeur a inclus les pertes et dépenses découlant des opérations effectuées en application de cette stratégie dans ses déductions fiscales. Les nouvelles cotisations établies par le ministre ont exclu certaines de ces déductions.

9 septembre 2003  
Cour canadienne de l'impôt  
(Juge Miller)

Appel du demandeur de la cotisation établie sous le régime de la *Loi de l'impôt sur le revenu* pour l'année d'imposition 1988 accueilli et affaire renvoyée au ministre du Revenu national pour réexamen et nouvelle cotisation; appel de la cotisation relative à l'année d'imposition 1989 rejeté

26 juillet 2005  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Rothstein, Nadon et Sharlow)

Appel et appel incident rejetés

16 septembre 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31081 Vi Ly v. Her Majesty the Queen** (Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law (Non Charter) - Defence - Breathalyser tests administered 80 and 100 minutes after driver stopped shows that driver has greater than 80 milligrams of alcohol in 100 millilitres of blood - Expert's report tendered as "evidence to the contrary" under s. 258(1)(d.1) of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, to rebut the presumption of guilt arising from the failed tests - Expert states there is a good chance applicant's blood alcohol concentration was below legal limit at time he was stopped - Whether there is a conflict in law on the meaning of "evidence to the contrary" as that phrase is used in s. 258(1)(d.1) - Whether there is a conflict in the jurisprudence regarding the meaning of reasonable doubt - Whether an accused's evidence in an "evidence to the contrary" case should be evaluated in isolation or in the context of other evidence.

A police officer stopped the applicant while driving for allegedly speeding and suspected he was intoxicated. The applicant failed a roadside breath test and two breathalyser tests administered 80 minutes and 100 minutes after he was stopped. An expert's report stated there was a good chance based on the applicant's alcohol consumption that his blood-alcohol level at the time he was stopped would not have exceeded 80 milligrams of alcohol in 100 milliliters of blood. The trial judge rejected the applicant's testimony and did not rely on the expert's evidence. Under s. 258(1)(d.1), evidence to the contrary is capable of rebutting a presumption arising from a failed breathalyser test. At issue is whether there is a conflict in the law regarding



the meaning of “evidence to the contrary”, whether the treatment of the applicant’s evidence was consistent with the meaning of reasonable doubt in criminal cases, and whether the applicant’s evidence ought to have been evaluated in isolation.

February 3, 2004 Ontario Court of Justice (Sparrow J.)	Applicant convicted of driving with a blood-alcohol level exceeding .80 milligrams, contrary to s. 253(b) of the <i>Criminal Code</i>
June 24, 2004 Ontario Superior Court of Justice (Wilson J.)	Appeal against conviction dismissed
June 3, 2005 Court of Appeal for Ontario (Simmons, Cronk and MacFarland JJ.A.)	Appeal dismissed
September 2, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**31081 Vi Ly c. Sa Majesté la Reine (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Droit criminel (Excluant la Charte) - Défense - Des alcootests effectués 80 et 100 minutes après l’interception du conducteur ont révélé un taux d’alcoolémie dépassant 80 milligrammes d’alcool par 100 millilitres de sang - Un rapport d’expert a été soumis à titre de « preuve contraire » sous le régime de l’al. 258(1)d.1) du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, pour réfuter la présomption de culpabilité découlant de l’échec aux tests - L’expert affirme qu’il se peut fort bien que l’alcoolémie du demandeur ait été en-deçà de la limite légale au moment où il a été intercepté - Y a-t-il un conflit en droit sur le sens à donner à l’expression « preuve contraire » utilisée à l’al. 258(1)d.1)? - Y a-t-il un conflit dans la jurisprudence sur le concept de doute raisonnable? - Le témoignage de l’accusé dans une affaire portant sur une « preuve contraire » devrait-il être apprécié isolément, ou dans le contexte d’autres éléments de preuve?

Un policier a intercepté la voiture de l’appelant pour excès de vitesse présumé et l’a soupçonné d’être en état d’ébriété. Le demandeur a échoué l’alcootest routier ainsi que deux alcootests effectués 80 et 100 minutes après l’interception. Selon un rapport d’expert, il était fort possible que, selon la quantité d’alcool consommée par le demandeur, le taux d’alcoolémie de ce dernier au moment de son interception n’ait pas dépassé 80 milligrammes d’alcool par 100 millilitres de sang. Le juge du procès a rejeté le témoignage du demandeur et ne s’est pas fié au témoignage d’expert. Sous le régime de l’al. 258(1)d.1), la présomption résultant d’un échec à l’alcootest peut être

réfutée par une preuve contraire. Il s'agit de savoir s'il y a un conflit en droit sur le sens à donner à l'expression « preuve contraire », si le rejet du témoignage du demandeur était compatible avec le concept de doute raisonnable en droit criminel et si le témoignage du demandeur aurait dû être apprécié isolément.

3 février 2004 Cour de justice de l'Ontario (Juge Sparrow)	Demandeur déclaré coupable d'avoir conduit avec un taux d'alcoolémie dépassant 0,80 milligrammes, en contravention de l'al. 253b) du <i>Code criminel</i>
24 juin 2004 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Wilson)	Appel de la déclaration de culpabilité rejeté
3 juin 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Simmons, Cronk et MacFarland)	Appel rejeté
2 septembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31102 Jim Glenny v. Del Management Solutions Inc. (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Labour law - Wrongful dismissal - Whether the Court of Appeal erred in failing to give effect to the deeming provisions in the employment offer - Whether the Court of Appeal erred in failing to give effect to Appendix 9 of the applicable Collective Bargaining Agreement - Whether the Court of Appeal erred in failing to find that the Collective Bargaining Agreement was effective and binding- Whether the Court of Appeal erred in failing to find that the Applicant's constitutional right to freedom of expression had been denied - Whether the Court of Appeal erred in failing to find that the Applicant was treated differently from other employees - Whether the Court of Appeal erred in giving effect to the Respondent's theory that the Applicant was a difficult person - Whether the Court of Appeal erred in upholding a decision in which the trial judge found the terms of the formation of the contract confusing , in which it wrongly found that it was an error to examine parole evidence outside the formulation of the formal contract and the specific circumstances of this case, in which the trial judge erred in interpreting a letter from the Respondent, in which the trial judge wrongly concluded that the Applicant refused to accept the contract, in which the trial judge failed to assess the damages and in which the trial judge wrongly found that the settlement occluded the Applicant's rights

The Applicant sought damages for alleged breach of contract and wrongful dismissal. He had been a longstanding employee of 30 years with the Ontario Government. His position had been outsourced. The contract between

the Ontario Realty Corporation (“ORC”) and the Respondent called for the Respondent to offer to pay the former Government employees 100% of their current salary and provide a comprehensive benefits plan. It did not provide for the type of job security found in the Collective Agreement. Consistent with the contract with the ORC, the Respondent offered the Applicant employment. This offer included a deeming provision which advised employees that if they did not respond within the specified time, they would be deemed to have accepted the offer and would therefore no longer be an employee of ORC. After the exchange of numerous letters and telephone conversations between the parties, it was the position of the Respondent that the Applicant would not accept the terms of the offer. The final letter from the Respondent stated that it was revoking its offer of employment. Afterwards, the Applicant went to the premises of the Respondent to report to work but was turned away.

The trial judge held that there was no acceptance of the Respondent’s offer and as such, no employment contract was created between the parties. This decision was upheld on appeal.

July 30, 2004 Ontario Superior Court of Justice (Lederman J.)	Applicant’s action seeking damages for breach of contract and wrongful dismissal from employment dismissed
June 24, 2005 Court of Appeal for Ontario (Borins, Feldman and MacFarland JJ.A.)	Appeal dismissed
September 15, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**31102 Jim Glenny c. Del Management Solutions Inc. (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit du travail - Congédiement injuste - La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en ne donnant pas effet aux clauses déterminatives figurant dans l’offre d’emploi? - La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en ne donnant pas effet à l’annexe 9 de la convention collective applicable? - La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en ne concluant pas que la convention collective était exécutoire et liait les parties? - La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en ne concluant pas que le demandeur avait été privé de son droit à la liberté d’expression garanti par la Constitution? - La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en ne concluant pas que le demandeur avait été traité différemment des autres employés? - La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en acceptant la théorie de l’intimée selon laquelle le demandeur était une personne difficile? - La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en confirmant la décision du juge de première instance dans laquelle il a conclu que les conditions de la formation du contrat n’étaient pas claires, dans laquelle il a conclu à tort que c’était une erreur de prendre en considération une preuve testimoniale hors du cadre de la formulation du contrat formel et des circonstances particulières de l’affaire? - La Cour d’appel a-t-elle à tort confirmé la décision du juge de première instance dans laquelle il a commis une erreur dans l’interprétation d’une des lettres de l’intimée, il

a conclu à tort que le demandeur a refusé d'approuver le contrat, il a omis d'évaluer les dommages-intérêts et il a conclu à tort qu'en l'espèce le règlement d'un grief faisait obstacle à l'exercice des droits du demandeur?

Le demandeur cherche à obtenir des dommages-intérêts pour rupture de contrat et congédiement injuste. Il avait travaillé pendant 30 ans dans la fonction publique de l'Ontario. Ses fonctions avaient été externalisées. Le contrat conclu entre la Société immobilière de l'Ontario (SIO) et l'intimée prévoyait que cette dernière devait offrir aux anciens fonctionnaires 100 % de leur salaire actuel et un régime complet d'avantages sociaux. En matière de sécurité d'emploi, il ne comportait pas de garanties équivalentes à celles de la convention collective. Conformément au contrat conclu avec la SIO, l'intimée a offert un emploi au demandeur. Cette offre comportait une clause informant les employés que s'ils ne répondaient pas à l'offre dans le délai fixé, ils seraient réputés l'avoir acceptée et cesseraient d'être des employés de la SIO. Après plusieurs lettres et conversations téléphoniques entre les parties, l'intimée a conclu que le demandeur n'accepterait pas les conditions de l'offre. Dans sa dernière lettre, l'intimée a déclaré révoquer son offre d'emploi. Le demandeur s'est ultérieurement présenté aux bureaux de l'intimée pour y travailler, mais on n'a pas voulu de lui.

Le juge de première instance a conclu que l'offre de l'intimée n'avait pas été acceptée et que par conséquent il n'existait aucun lien contractuel entre les parties. Cette décision a été confirmée en appel.

30 juillet 2004 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Lederman)	Action en dommages-intérêts pour rupture de contrat et congédiement injuste intentée par le demandeur, rejetée
24 juin 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Borins, Feldman et MacFarland)	Appel rejeté
15 septembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31043 Robert Lavigne v. The Office of the Commissioner of Official Languages, Human Resources Development (formerly Health and Welfare Canada), Her Majesty the Queen (F.C.) (Civil)**  
(By Leave)

Procedural law - Civil procedure - Evidence - Standard of review - Estoppel by record - *Res judicata* as a bar to subsequent proceedings - New evidence exception to *res judicata*.

The Applicant brought a claim in the Federal Court under the *Official Languages Act* against the Respondent Employer, the Human Resources Development. Part of the relief sought was damages of \$120,000 and his reinstatement in his position. These were not granted. The Respondent Commissioner of Official Languages had investigated the circumstances but that information was

not disclosed to the Applicant. After the initial claim was disposed of, this Court ordered the disclosure of the personal information in the Commissioner's files to the Applicant [2002 CSC 53]. The Applicant sought to reopen the claim under the *Official Languages Act* having regard to the new information. The prothonotary struck out his action with no right to amend on the basis that the action was *res judicata*. The Applicant's subsequent appeals were dismissed.

May 28, 2004  
Federal Court of Canada  
(Morneau, Prothonotary)

Respondent's motion to strike the Applicant's statement of claim granted with no right to amend, pursuant to R. 221 of the *Federal Court Rules*

October 1, 2004  
Federal Court of Canada  
(Blais J.)

Appeal dismissed

June 3, 2005  
Federal Court of Appeal  
(Desjardins, Décary and Pelletier JJ.A.)

Appeal dismissed

August 15, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

31043 Robert Lavigne c. Commissariat aux langues officielles, Développement des ressources humaines (autrefois Santé et Bien-être social), Sa Majesté la Reine (C.F.) (Civile)  
(Sur autorisation)

Procédure - Procédure civile - Preuve - Norme de contrôle - Préclusion par acte d'archives - Principe de l'autorité de la chose jugée invoqué comme fin de non recevoir aux procédures subséquentes - Exception au principe de l'autorité de la chose jugée fondée sur l'existence de nouveaux éléments de preuve.

Le demandeur a présenté en Cour fédérale, contre son employeur intimé, le ministre du Développement des ressources humaines, une demande fondée sur la *Loi sur les langues officielles*. Par cette demande, il réclamait, entre autres réparations, la somme de 120 000 \$ à titre de dommages-intérêts et la réintégration dans ses fonctions. Il n'a obtenu ni l'une ni l'autre. L'intimé, le Commissaire aux langues officielles, a mené une enquête, mais certains renseignements contenus au dossier n'ont pas été communiqués au demandeur. Une fois la demande initiale tranchée, notre Cour a ordonné la communication au demandeur des renseignements personnels contenus dans les dossiers du Commissaire [2002 CSC 53]. Par suite de l'obtention des nouveaux renseignements, le demandeur a sollicité la réouverture de sa demande fondée sur la *Loi sur les langues officielles*. Le protonotaire a ordonné la radiation de sa demande, sans possibilité de modification, au motif que celle-ci était chose jugée. Les appels subséquents du demandeur ont été rejetés.

28 mai 2004

Cour fédérale du Canada  
(Protonotaire Morneau)

Requêtes, présentées par les intimés en vertu de l'art. 221 des *Règles de la Cour fédérale*, visant à faire radier la déclaration du demandeur, accueillies sans possibilité de modification

1<sup>er</sup> octobre 2004

Cour fédérale du Canada  
(Juge Blais)

Appel rejeté

3 juin 2005

Cour d'appel fédérale  
(Juges Desjardins, Décary et Pelletier)

Appel rejeté

15 août 2005

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31085 Morris Kaiser v. Investors Group Trust Co. Ltd. (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Procedural law - Interlocutory orders - Whether order correctly determined to be interlocutory in circumstances where a breach of fundamental civil rights is alleged.

The Applicant was ordered to answer questions he had refused to answer during an Examination in Aid of Execution concerning a judgment obtained against him by the Respondent in 1995. His subsequent appeals were all dismissed or quashed. At issue in this leave application is whether the Court of Appeal for Ontario erred in law in finding that a Superior Court of Justice decision which refused to quash or set aside an order made by another judge of the same court was not final in circumstances where the issue was whether the first judge breached the fundamental rights of the Applicant to make oral submissions and to be heard by an unbiased adjudicator.

October 28, 2004  
Ontario Superior Court of Justice  
(McLean J.)

Applicant ordered to re-attend on his Examination in Aid of Execution and to answer questions on his debtor examination

December 1, 2004  
Ontario Superior Court of Justice  
(Shaughnessy J.)

Applicant's motion to quash or set aside the order of McLean J. dismissed; Applicant's motions for leave to appeal and transfer of proceedings to Toronto dismissed  
June 15, 2005  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, MacFarland and LaForme JJ.A.)

Appeal quashed

September 7, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31085 Morris Kaiser c. Investors Group Trust Co. Ltd. (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Procédure - Ordonnances interlocutoires - La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle eu raison de statuer que l'ordonnance relative à une présumée violation des droits fondamentaux est une ordonnance interlocutoire?

Il a été ordonné au demandeur de donner des réponses à des questions auxquelles il avait refusé de répondre lors d'un interrogatoire préalable à la saisie-exécution relatif à un jugement que l'intimée avait obtenu contre lui en 1995. Tous les appels qu'il a par la suite interjetés ont été rejetés ou annulés. Il s'agit en l'espèce de savoir si la Cour d'appel de l'Ontario a commis une erreur de droit en considérant comme non définitive la décision par laquelle la Cour supérieure

de justice, appelée à déterminer si un autre juge de cette même cour avait violé les droits fondamentaux du demandeur de présenter de vive voix des observations et d'être entendu par un décideur impartial, a refusé d'annuler ou d'infirmier l'ordonnance prononcée par cet autre juge.

28 octobre 2004

Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Mclean)

Ordonnance enjoignant au demandeur de se présenter à nouveau à son interrogatoire préalable à la saisie-exécution et de répondre aux questions posées dans le cadre de son interrogatoire préalable

1<sup>er</sup> décembre 2004

Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Shaughnessy)

Requête du demandeur visant à faire annuler ou infirmier l'ordonnance du juge McLean, rejetée; Requetes du demandeur pour permission d'appeler et pour que l'instance soit renvoyée à Toronto, rejetées.

15 juin 2005

Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Doherty, MacFarland et LaForme)

Appel annulé

7 septembre 2005

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31004 The Natural and Sovereign Citizen(s): William-Grant: Fallis, :Reesa-Anita: Fallis and :Gary: Mosher v. The Defacto Corporation of the Township of Cavan-Millbrook-North Monaghan, Bill Balfour, appointed by-law Enforcement Officer and Deputy Fire Chief (Ont.) (Civil) (By Leave)**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* (Civil) - Constitutional law - Jurisdiction - Whether Respondent Township has constitutional jurisdiction over the Applicants

The Applicants are the owners of property located in the Respondent Township. The Township brought a motion requiring them to remove derelict vehicles from the property.

The Applicants were ordered to remove derelict vehicles from their property. The Respondent Township, if required to remove the vehicles, was permitted to add any costs for this operation to the tax roll of the Applicant's property. This decision was upheld on appeal.



September 7, 2004  
Ontario Superior Court of Justice  
(McLean J.)

Applicants ordered to remove derelict vehicles from property legally described as Part I, Registered Plan 9R-2377, County of Peterborough; Applicant's motions pursuant to the *British North America Act of 1867* and pursuant to ss. 7, 8, 12, 15(1), 15(2), 24(1), 32(1)(b) of the *Charter of Rights and Freedoms* and pursuant to s. 52(1) and of the *Constitutional Act of 1982* dismissed

March 10, 2005  
Divisional Court of Ontario  
(O'Driscoll, Matlow and Swinton JJ.)

Appeal dismissed for want of jurisdiction pursuant to s. 19 of the *Court of Justice Act*

March 29, 2005  
Superior Court of Justice  
(Weekes J.)

Appeal of the order of March 10, 2005 dismissed

April 29, 2005  
Court of Appeal for Ontario  
(Laskin, MacPherson and Juriansz JJ.A.)

Applicant's motion for leave to appeal dismissed

June 27, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31004 The Natural and Sovereign Citizen(s): William-Grant: Fallis, :Reesa-Anita: Fallis et :Gary: Mosher c. The Defacto Corporation of the Township of Cavan-Millbrook-North Monaghan, Bill Balfour, nommé par l'agent chargé de l'application du règlement et chef adjoint du service d'incendie (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

*Charte canadienne des droits et libertés* (Civil) - Droit constitutionnel - Compétence - Le canton défendeur a-t-il compétence, sur le plan constitutionnel, à l'égard des demandeurs?

Les demandeurs sont propriétaires d'un terrain situé dans le canton défendeur. Le canton a présenté une requête pour les forcer à enlever les épaves automobiles se trouvant sur ce terrain.

Les demandeurs ont été sommés d'enlever les épaves automobiles de leur terrain. Le canton défendeur a été autorisé, dans le cas où il serait forcé d'enlever lui-même les véhicules, à ajouter les frais engagés pour ce faire au rôle de perception relativement au terrain des demandeurs. Cette décision a été confirmée en appel.

7 septembre 2004 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge McLean)	Demandeurs sommés d'enlever les épaves automobiles de leur terrain, dont la description légale est : [TRADUCTION] Partie I, plan enregistré 9R-2377, Comté de Peterborough; Requêtes des demandeurs fondées sur l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, les art. 7, 8, 12, 15(1), 15(2), 24(1), 32(1)b) de la Charte canadienne des droits et libertés et l'art. 52(1) de la Loi constitutionnelle de 1982 rejetées
10 mars 2005 Cour divisionnaire de l'Ontario (Juges O'Driscoll, Matlow et Swinton)	Appel rejeté pour défaut de compétence en application de l'art. 19 de la Loi sur les tribunaux judiciaires
29 mars 2005 Cour supérieure de justice (Juge Weekes)	
Appel de l'ordonnance du 10 mars 2005 rejeté 29 avril 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Laskin, MacPherson et Juriansz)	Demande d'autorisation d'appel des demandeurs rejetée
27 juin 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31114 Steeve Leboeuf v. Her Majesty the Queen (Que.) (Criminal) (By Leave)**

*Canadian Charter* - Criminal law - Trial - Evidence - Lack of disclosure - Appropriate remedy under s. 24(1) of the *Charter* - Trial judge declaring mistrial and ordering respondent to pay professional fees and expenses - Whether the Court of Appeal erred in law in substituting its choice of remedy for that of the trial judge.

As the result of an operation carried out by the organized crime squad of the Sûreté du Québec to break up a drug trafficking network, the applicant was arrested and charged with trafficking cocaine and conspiracy to traffic cocaine. He was tried by jury. On the fifth day of the trial, the respondent introduced the testimony of a police officer corroborating in part the testimony

of another officer that established the applicant's identity. Alleging that a significant part of the officer's testimony had never been disclosed to him and that this testimony was highly prejudicial to his case, the applicant made an oral motion to stay proceedings pursuant to ss. 7 and 24(1) of the *Charter*. He also claimed reimbursement of professional fees and expenses incurred to date. The Crown prosecutor admitted that he had not honoured his duty to disclose evidence.

Under the terms of a *voir dire*, the trial judge declared a mistrial and discharged the jury. He ordered the respondent to pay the applicant, on behalf of his counsel, the amount of \$38,550 for extrajudicial fees and expenses related to professional services rendered in respect of immediate preparation for the aborted trial and incident proceedings. The Court of Appeal, however, was of the view that an adjournment of the trial would have been the appropriate remedy in this case and consequently reduced the monetary compensation awarded by the trial judge to \$20,000.

October 9, 2003  
Superior Court of Quebec  
(Levesque J.)

Mistrial declared and respondent ordered to pay applicant, on behalf of his counsel, the amount of \$38,550

June 21, 2005  
Quebec Court of Appeal (Quebec City)  
(Thibault, Morissette and Dutil JJ.A.)

Appeal allowed in part: respondent ordered to pay applicant, on behalf of his counsel, the amount of \$20,000

September 19, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31114 Steeve Leboeuf c. Sa Majesté la Reine (Qc) (Criminelle) (Autorisation)**

*Charte canadienne* - Droit criminel - Procès - Preuve - Absence de divulgation - Réparation convenable en vertu de l'art. 24(1) de la *Charte* - Juge de première instance ordonnant l'avortement de procès et la condamnation de l'intimée au remboursement des honoraires et déboursés - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en substituant son choix de réparation à celui du juge de première instance?

À la suite d'une opération menée par l'Escouade du crime organisé de la Sûreté du Québec pour démanteler un réseau de trafiquants de drogue, le demandeur est arrêté et accusé de trafic de cocaïne ainsi que de complot pour trafic de cocaïne. Son procès se déroule devant un jury. Au cours de la cinquième journée d'audition, l'intimée fait entendre le témoignage d'un agent de police corroborant en partie le témoignage d'un autre agent qui établissait l'identification du demandeur. Alléguant qu'une partie importante du témoignage de l'agent ne lui a jamais été communiquée et se révèle hautement préjudiciable, le demandeur présente alors une requête verbale en arrêt des procédures en vertu des art. 7 et 24(1) de la *Charte*. Il réclame également le

remboursement des honoraires et déboursés qu'il a encourus jusqu'à ce jour. Le substitut du procureur général admet qu'il a manqué à son obligation de divulgation de la preuve.

Aux termes d'un voir-dire, le juge de première instance ordonne l'avortement du procès et la dissolution du jury. Il condamne l'intimée à rembourser au demandeur, à l'acquis de son procureur, la somme de 38 550 \$ pour les honoraires extrajudiciaires et les déboursés relatifs aux services professionnels rendus dans la réalisation immédiate de la préparation du procès avorté et de ses incidents. La Cour d'appel estime cependant qu'un ajournement de procès constituait le remède approprié en l'espèce et, par conséquent, elle diminue la réparation monétaire accordée par le premier juge à 20 000\$.

Le 9 octobre 2003

Cour supérieure du Québec  
(Le juge Levesque)

Avortement du procès prononcé et intimée  
condamnée à payer au demandeur, à l'acquis de  
son avocat, la somme de 38 550\$

Le 21 juin 2005

Cour d'appel du Québec (Québec)  
(Les juges Thibault, Morissette et Dutil)

Pourvoi accueilli en partie : intimée condamnée  
à payer au demandeur, à l'acquis de son avocat,  
la somme de 20 000\$

Le 19 septembre 2005

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31058 Sarabjit Singh Dhanda v. Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law - Offences - Is conviction on a lesser included offence of manslaughter on count 1 inconsistent with acquittal of attempted murder on count 2 - Whether trial judge erred in permitting the Crown to introduce into evidence two written statements of a deceased witness, Gary Sidhu, pursuant to the principled exception to the hearsay rule in circumstances where the Crown used those inconsistencies to attack the credibility of its own witness - Whether trial judge erred by leaving the defence of provocation for the jury to consider when the Applicant was opposed to it being left; when there was no air of reality to the defence and when provocation was contrary to the theory of the Crown.

Kamalbir Jawanda died on September 29, 2001. Sarabajit Singh Dhanda was charged with second degree murder of Jawanda, with attempted murder of Indebir Jawanda and discharging a firearm with intent to endanger the life of Amrit Bains. The jury convicted Dhanda of manslaughter in Jawanda's death, and acquitted him of the other charges. He appealed his conviction on four grounds but his conviction was upheld by the British Columbia Court of Appeal.

Dhanda and Jawanda, and their friends, had been involved in an escalating dispute involving acts of property damage. On the night Jawanda died, Gary Sidhu, one of Dhanda's friends, smashed a window of Jawanda's vehicle. This led Jawanda, his cousin, Indebir Jawanda and Bains to go

the Dhanda's house armed with a baseball bat, crowbar, and hammer. Indebir Jawanda used the hammer and crowbar to damage vehicles in Dhanda's carport. The deceased used the bat to smash windows in the house. The door opened, and Dhanda shot the deceased in the face with two blasts from his shotgun. He shot Indebir Jawanda in the leg. Bains testified that when he heard the shots, he drove by, hoping to pick up the two Jawandas, and that his car was then shot at.

There was evidence from Dhanda that he had been threatened by the deceased, which led him to purchase a shotgun. His version of the night's events was that he was watching television when he heard shots. He grabbed his gun, and heard someone shouting at him through the door. As he approached the door, it swung open and he began to fire, without knowing who was there. He fired twice more, at two figures on the lawn.

September 4, 2003  
Supreme Court of British Columbia  
(Martinson J.)

Applicant acquitted of attempted murder and discharging a firearm with the intent to endanger a life; Applicant convicted of manslaughter

May 30, 2005  
Court of Appeal for British Columbia  
(Ryan, Mackenzie and Low JJ.A.)

Appeal dismissed

August 24, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31058 Sarabjit Singh Dhanda c. Sa majesté la Reine (C.-B.) (Criminelle) (Sur autorisation)**

Droit criminel - Infractions - Une déclaration de culpabilité relativement à l'infraction moindre et incluse d'homicide involontaire coupable figurant dans un premier chef d'accusation est-elle incompatible avec un verdict d'acquittement prononcé à l'égard d'une accusation de tentative de meurtre visée par un deuxième chef? - Le juge du procès a-t-il commis une erreur en permettant au ministère public, en application de l'exception fondée sur des principes à la règle du ouï-dire, de mettre en preuve deux déclarations écrites de Gary Sidhu, un témoin décédé, dans une situation où le ministère public a utilisé ces contradictions pour attaquer la crédibilité de son propre témoin? - Le juge du procès a-t-il commis une erreur en laissant la défense de provocation à l'appréciation du jury compte tenu que le demandeur s'y opposait, que ce moyen de défense n'était pas plausible et qu'il n'était pas compatible avec la thèse du ministère public?

Kamalbir Jawanda est décédé le 29 septembre 2001. Sarabajit Singh Dhanda a été inculpé du meurtre au deuxième degré de Jawanda, de tentative de meurtre sur la personne d'Indebir Jawanda et d'avoir

déchargé une arme à feu dans l'intention de mettre en danger la vie d'Amrit Bains. Le jury a déclaré Dhanda coupable de l'homicide involontaire coupable de Jawanda et l'a acquitté des autres accusations. S'appuyant sur quatre moyens d'appel, le demandeur a interjeté appel de la déclaration de culpabilité prononcée contre lui, mais celle-ci a été confirmée par la Cour d'appel de la Colombie-Britannique.

Dhanda et Jawanda ainsi que leurs amis étaient parties à une querelle qui s'envenimait et qui avait donné lieu à des actes ayant causé des dommages matériels. La nuit du décès de Jawanda, Gary Sidhu, un des amis de Dhanda, a fracassé une vitre du véhicule de Jawanda. Cet acte a amené Jawanda ainsi que son cousin Indebir Jawanda et Bains à se rendre, armés d'un bâton de baseball, d'une pince-monseigneur et d'un marteau, à la maison de Dhanda. Indebir Jawanda a utilisé le marteau et la pince-monseigneur pour endommager des véhicules qui se trouvaient dans l'abri à voitures de Dhanda. Le défunt a utilisé le bâton de baseball pour fracasser des fenêtres de la maison. La porte de celle-ci s'est ouverte et, avec son fusil de chasse, Dhanda a fait feu à deux reprises sur la victime, l'atteignant au visage. Il a aussi tiré sur Indebir Jawanda qu'il a atteint à la jambe. Bains a déclaré que lorsqu'il a entendu les coups de feu il est passé près de la maison en voiture dans l'intention d'y faire monter les deux Jawanda et qu'à ce moment on a tiré sur son véhicule.

Selon le témoignage de Dhanda, le défunt avait préféré des menaces à son endroit, ce qui l'avait amené à faire l'acquisition d'un fusil de chasse. Suivant sa version des faits survenus la nuit en question, il écoutait la télévision lorsqu'il a entendu des coups de feu. Il a saisi son arme et il a entendu quelqu'un lui crier après à travers la porte. Comme il s'approchait, la porte s'est ouverte et il s'est mis à tirer sans savoir qui était là. Visant deux ombres qui se profilaient sur son terrain, il a ensuite tiré deux autres coups de feu.

4 septembre 2003 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Martinson)	Demandeur acquitté des accusations de tentative de meurtre et d'avoir déchargé une arme à feu dans l'intention de mettre une vie en danger; Demandeur déclaré coupable d'homicide involontaire coupable
30 mai 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Ryan, Mackenzie et Low)	Appel rejeté
24 août 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31005 L.S.-J. - v. - L.G. (Que.) (Civil) (By Leave)**

Family law - Divorce - Division of property - Whether the lower courts erred in their decisions regarding the provisional sum for costs, the division of the family patrimony and the dissolution of the partnership of acquests.

The parties married in March 1991 under the partnership of acquests legal regime and ceased living together as husband and wife in October 2001. At the time, the applicant worked for Quebec's Department of Public Security and received a military pension, while the respondent had no independent income. When they separated, the family patrimony consisted of a family residence acquired in June 2001 for \$85,000, an RRSP in the applicant's name valued at \$14,000 used to acquire the family residence, furnishings for the residence, an automobile financed by a bank, earnings registered with Quebec's pension board in the name of the parties during their marriage and rights to pension benefits acquired by the applicant during that same period. The liabilities consisted of taxes owed by the applicant, outstanding balances on credit cards in the applicant's name, bank financing relating to the family vehicle, a hypothec ranking first on the residence (\$71,434), an obligation to pay back \$14,000 into the RRSP and a debt of approximately \$13,000 owed to a financial institution. The applicant stopped working in April 2002 for health reasons.

At trial, the judge ordered the applicant to pay a provisional sum of \$3,000 for costs. In his written judgment granting the divorce, he divided the family patrimony and ordered the applicant to pay the respondent \$10,000 under the settlement, ordered the division of the earnings registered with the pension board during the marriage, along with the rights acquired under the applicant's pension plans, and recognized the respondent's renunciation of the partnership of acquests. The Court of Appeal allowed the applicant's appeal against the two decisions, but only so as to reduce the provisional sum to cover costs to \$2,350 and change the calculation of the support payments.

November 10, 2004 Quebec Superior Court (Crépeau J.)	Respondent's motion for a provisional sum for costs allowed
November 26, 2004 Quebec Superior Court (Crépeau J.)	Divorce granted
April 28, 2005 Quebec Court of Appeal (Baudouin, Dalphond and Giroux JJ.A.)	Appeal allowed in part
June 28, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
October 25, 2005 Supreme Court of Canada	Motion for extension of time filed

---

**31005 L.S.-J. - c. - L.G. (Qc) (Civile) (Autorisation)**

Droit de la famille - Divorce - Partage des biens - La décision des tribunaux inférieurs concernant la provision pour frais, le partage du patrimoine familial et la dissolution de la société d'acquêts est-elle erronée?

Les parties se marient en mars 1991 sous le régime légal de la société d'acquêts et cessent de faire vie commune en octobre 2001. Le demandeur travaille alors au ministère de la Sécurité publique et reçoit une pension militaire, tandis que l'intimée ne possède aucun revenu autonome. Au moment de la séparation, le patrimoine familial se compose d'une résidence familiale acquise en juin 2001 au prix de 85 000 \$, d'un RÉER au nom du demandeur d'environ 14 000 \$ utilisé pour acquérir la résidence familiale, des meubles garnissant la résidence, d'un véhicule automobile financé par une banque, des gains inscrits au nom des parties auprès de la Régie des rentes du Québec pendant la vie commune et des droits à des prestations de retraite acquis par le demandeur au cours de cette même période. Quant au passif, il est composé de dettes fiscales du demandeur, de soldes de cartes de crédit émises au nom du demandeur, du financement bancaire relatif au véhicule familial, d'une hypothèque de premier rang grevant la résidence (71 434 \$), d'une obligation de rembourser au RÉER la somme de 14 000 \$ et d'une dette d'environ 13 000 \$ à une institution financière. Le demandeur cesse de travailler en avril 2002 pour des raisons de santé.



Lors du procès, le juge condamne le demandeur à payer à l'intimée une provision pour frais de 3 000 \$. Dans son jugement écrit qui prononce le divorce, il partage le patrimoine familial et condamne le demandeur à verser à l'intimée en règlement de celui-ci la somme de 10 000 \$, ordonne le partage des gains inscrits auprès de la Régie des rentes pendant le mariage, de même que le partage des droits acquis en vertu des régimes de retraite du demandeur et, finalement, prend acte de la renonciation de l'intimée à la société d'acquêts. La Cour d'appel accueille l'appel du demandeur à l'encontre de ces deux décisions à la seule fin de réduire la provision pour frais à 2 350 \$ et de modifier le calcul de la pension alimentaire payable.

Le 10 novembre 2004  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Crépeau)

Requête de l'intimée visant à obtenir une provision pour frais accueillie

Le 26 novembre 2004  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Crépeau)

Divorce prononcé

Le 28 avril 2005  
Cour d'appel du Québec  
(Les juges Baudouin, Dalphond et Giroux)

Appel accueilli en partie

Le 28 juin 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 25 octobre 2005  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai déposée

---

**31030 Edward Van Dyke and Dorothy Van Dyke v. Alexander Marsh and VON Grey-Bruce Branch (Ont.)**  
(Civil) (By Leave)

Torts – Negligence – Healthcare professionals – Causation – Motion for a non-suit – Administrative law – Appeal – What are the acceptable means for proving causation in cases where proof by normal means is practically impossible and whether the rules regarding such means of proof should be relaxed – Whether the standard of proof for causation is impacted on a motion for a non-suit – Whether an appellate court can make a finding on an issue raised with but not considered by the trial judge?

The applicants, the Van Dykes sued the respondents, Dr. Marsh and the VON Grey-Bruce Branch claiming they were negligent in the care and treatment of Mr. Van Dyke and that their negligence caused

his damages. It was determined that Mr. Van Dyke had vestibular toxicity. This condition is an uncommon side effect of the antibiotic Gentamicin which was administered to Mr. Van Dyke from June 2 to July 3, 1995, to treat a serious sinus infection that was complicated due to a previous head and facial injury. It was found that Mr. Van Dyke's balance has been permanently and significantly impaired, he suffers from headaches and dizziness and is unable to work and do many family and social activities.

January 26, 2004  
Ontario Superior Court of Justice  
(Van Melle J.)

Respondent VON's motion for a non-suit granted;  
Applicant Van Dykes' claim against VON dismissed  
and Respondent Marsh's cross-claim against VON  
dismissed; Van Dykes' claim against Marsh  
granted and damages assessed at \$1,189, 063.80  
plus pre-judgement interest of \$91,537.59;  
Marsh ordered to pay costs of Van Dykes and  
VON June 3, 2005

Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, Sharpe and Armstrong JJ.A.)

August 9, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

September 19, 2005  
Supreme Court of Canada

Respondents Marsh and VON's motion to extend time  
granted.

---

**31030 Edward Van Dyke et Dorothy Van Dyke c. Alexander Marsh et VON Grey-Bruce Branch (Ont.)**  
(Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité civile – Négligence – Professionnels de la santé – Causalité – Demande de non-lieu  
– Droit administratif – Appel – Quels sont les moyens acceptables pour établir le lien de causalité  
dans les cas où il est pratiquement impossible d'en faire la preuve par les moyens habituels,  
et conviendrait-il d'assouplir les règles concernant ces moyens de preuve? – Une demande de  
non-lieu a-t-elle une incidence sur la norme de preuve en matière de causalité? – Une cour d'appel  
peut-elle se prononcer sur une question soulevée, mais non examinée, par le juge de première  
instance?

Les demandeurs, les Van Dyke, ont poursuivi les intimés, le Dr Marsh et le VON Grey-Bruce Branch,

auxquels ils reprochaient d'avoir fait preuve de négligence dans leur façon de prodiguer des soins et traitements à M. Van Dyke, négligence ayant selon eux causé les dommages subis par ce dernier. On a conclu que M. Van Dyke souffrait de toxicité vestibulaire. Cette affection est un effet secondaire peu commun de l'antibiotique Gentamicine, administré à M. Van Dyke du 2 juin au 3 juillet 1995 pour combattre une grave infection des sinus aggravée par une blessure antérieure à la tête et au visage. On a conclu que l'équilibre de M. Van Dyke avait subi une atteinte permanente et importante, il souffre de maux de tête et de vertiges, et il est incapable de travailler et de se livrer à plusieurs activités familiales et sociales.

26 janvier 2004

Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Van Melle)

Demande de non-lieu du VON intimé accueillie; action des demandeurs Van Dyke contre le VON rejetée, et demande entre défendeurs de l'intimé Marsh contre le VON rejetée; action des Van Dyke contre Marsh accueillie et dommages-intérêts évalués à 1 189 063,80 \$, plus intérêts avant jugement de 91 537,59 \$; Marsh condamné à payer les dépens des Van Dyke et du VON

3 juin 2005

Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Doherty, Sharpe et Armstrong)

Appel de l'intimé Marsh accueilli; action des demandeurs Van Dyke contre Marsh rejetée; appel interjeté par les Van Dyke à l'encontre de l'ordonnance de non-lieu rejeté; ordonnance relative aux dépens modifiée

9 août 2005

Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

19 septembre 2005

Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai des intimés, Marsh et le VON, accueillie.

---

**31046 Avis Rent A Car System, Inc., PV Holding Corp. and Illinois National Insurance Company  
v. Certas Direct Insurance Company (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Commercial law - Insurance - Automobile insurance - Excess insurance - Commercial umbrella policy - Van rented in United States involved in accident in Ontario - Whether American commercial umbrella policy is first loss insurance - *Insurance Act*, R.S.O. 1990, c. I.8, s. 277.

An American insurance company provided commercial umbrella insurance to the Applicant car rental company. The American insurer had filed a Power of Attorney and Undertaking for motor vehicle liability insurance in Ontario. The driver of a rented van involved in an accident in Ontario had his own Ontario automobile policy. A case was stated to the Ontario Superior Court of Justice to determine whether the Ontario insurer was obliged to contribute toward the settlement of an action brought following the accident, thereby reducing the obligation of the American insurer.

May 11, 2004 Ontario Superior Court of Justice (Pitt J.)	Answer to each of three questions to be determined in special case declared to be "No"; Applicants' claim dismissed
May 17, 2005 Court of Appeal for Ontario (Goudge, Lang and Juriansz JJ.A.)	Appeal dismissed
August 17, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
August 25, 2005 Supreme Court of Canada	Motion for an extension of time for filing leave application filed

---

**31046 Avis Rent A Car System, Inc., PV Holding Corp. et Illinois National Insurance Company  
c. Certas Direct Insurance Company (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit commercial - Assurance - Assurance automobile - Assurance complémentaire - Assurance de la responsabilité civile «umbrella» - Fourgonnette louée aux États-Unis impliquée dans un accident en Ontario - L'assurance de la responsabilité civile «umbrella» souscrite aux États-Unis est-elle une assurance au premier risque? - *Loi sur les assurances*, L.R.O. 1990, ch. I.8, art. 277.

Une compagnie d'assurances américaine a fourni une assurance de la responsabilité civile «umbrella» à la compagnie de location de voitures demanderesse. L'assureur américain avait déposé une procuration et un engagement pour l'assurance responsabilité automobile en Ontario. Le conducteur d'une fourgonnette louée impliquée dans un accident en Ontario avait sa propre assurance automobile souscrite en Ontario. Un exposé de cause a été présenté à la Cour supérieure de justice

de l'Ontario pour savoir si l'assureur ontarien était obligé de contribuer au règlement d'une action intentée à la suite de l'accident, réduisant ainsi l'obligation de l'assureur américain.

11 mai 2004  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Pitt)

Réponse négative à chacune des trois questions à trancher dans un exposé de cause; demande des demandereses rejetée

17 mai 2005  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Goudge, Lang et Juriansz)

Appel rejeté

17 août 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée 25 août 2005  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation du délai pour déposer et signifier la demande d'autorisation d'appel, déposée

---

**31077 North Newton Warehouses Ltd. v. Alliance Woodcraft Manufacturing Inc. (B.C.) (Civil)**  
(By Leave)

Commercial law - Contracts - Insurance - Property law - Leases - Whether the appellate court erred in finding that the lease prevents the Applicant's subrogated action - Whether the appellate court erred in applying the decision of the Supreme Court of Canada trilogy of cases in interpreting the effect of a landlord's covenant to insure on a tenant's covenant to pay for insurance - Whether the appellate court erred in distinguishing the Ontario decision of *Lee-Mar Developments v. Monto Industries Ltd.*, (2000) 18 C.C.L.I. (3d) 224, affirmed [2001] O.J. No. 987 (Ont. C.A.) (Q.L.).

When damage occurred at the Applicant landlord's warehouse, the Applicant's insurer sued the Respondent tenant. Under the lease the landlord covenanted to insure against all risks of physical loss or damages to the building. The lease was stipulated to be a net lease and the tenant was to receive no insurable interest in the premises. The tenant's covenants included, *inter alia*, paying the insurance premiums as additional rent, obtaining all risks liability insurance up to replacement value of the premises and other insurance with waivers of subrogation in favour of the landlord, indemnifying the landlord, and repairing the premises, including in the event of damage and destruction. The Respondent brought an application for a declaration that the covenant in the lease precluded the Applicant's insurer from making a claim against the Respondent, and seeking an order dismissing the claim.

February 23, 2004  
Supreme Court of British Columbia  
(Ross J.)

Respondent's application for a declaration that the Applicant was precluded by the terms of the parties' lease from advancing a claim for damages dismissed

June 6, 2005  
Court of Appeal for British Columbia  
(Southin [*dissenting*], Prowse and Hall JJ.A.)

Appeal allowed; Applicant's claim dismissed

September 2, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31077 North Newton Warehouses Ltd. c. Alliance Woodcraft Manufacturing Inc. (C.-B.) (Civile)**  
(Sur autorisation)

Droit commercial - Contrats - Assurance - Droit des biens - Baux - La cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant que le bail empêche l'action subrogatoire de la demanderesse? - La cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans l'application de la trilogie des arrêts de la Cour suprême du Canada en interprétant l'effet de l'engagement d'un locataire de souscrire une assurance sur l'engagement d'un locataire de payer l'assurance?- La cour d'appel a-t-elle commis une erreur en faisant une distinction avec la décision ontarienne *Lee-Mar Developments c. Monto Industries Ltd.*, (2000) 18 C.C.L.I. (3d) 224, confirmée par [2001] O.J. No. 987 (C.A. Ont.) (Q.L.).

À la suite de dommages survenus à l'entrepôt de la locatrice demanderesse, l'assureur de la demanderesse a poursuivi la locataire intimée. En vertu du bail, la locatrice s'était engagée à souscrire une assurance contre tous les risques de perte ou de dommages matériels au bâtiment. Le bail était stipulé «bail net» et la locataire ne devait recevoir aucun intérêt assurable à l'égard des lieux. La locataire s'était notamment engagée à payer les primes d'assurance à titre de loyer additionnel, à souscrire une assurance de la responsabilité civile tous risques jusqu'à concurrence de la valeur de remplacement des lieux et d'autres assurances comportant des renonciations à la subrogation en faveur de la locatrice, à indemniser la locatrice et à réparer les lieux, y compris en cas de dommages et de destruction. L'intimée a demandé un jugement déclaratoire portant que l'engagement dans le bail empêchait l'assureur de la demanderesse de faire une réclamation contre l'intimée, et a sollicité une ordonnance de rejet de la réclamation.

23 février 2004 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Ross)	Demande de l'intimée en vue d'obtenir un jugement déclaratoire portant que les conditions du bail des parties empêchaient la demanderesse de faire valoir une réclamation en dommages-intérêts, rejetée
6 juin 2005 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Juges Southin [ <i>dissident</i> ], Prowse et Hall)	Appel accueilli; Réclamation de la demanderesse rejetée
2 septembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31105 Noel Ayangma v. French School Board, Angela Cormier, a Human Rights Panel appointed pursuant to s.26 of the Human Rights Act, R.S.P.E.I. 1998, Cap. H-12, P.E.I. Human Rights Commission (P.E.I.) (Civil) (By Leave)**

Administrative law - Human Rights - Judicial review - Discrimination - Bias - Decision of Human Rights Panel that the School Board did not discriminate against the Applicant on a prohibited ground when it failed to hire him for several positions - Whether Court of Appeal made a palpable and overriding error when it deemed personal "likes and dislikes" to be a bona fide defence to a complaint of discrimination

The Applicant filed a complaint with the PEI Human Rights Commission on October 21, 1998, alleging that the French School Board had discriminated against him with respect to its hiring practices on the basis of race, colour, national or ethnic origin and age. Because of previous involvement with the Applicant, the executive Director elected to delegate to the New Brunswick Human Rights Commission for investigation. The result of this investigation was a dismissal of the complaint.

The Applicant's application for judicial review of this decision was dismissed, but on appeal, the Court of Appeal concluded that the Applicant had made out a *prima facie* case of discrimination, warranting the appointment of a panel of inquiry to hear the complaint, in accordance with s. 26(1)(b) of the *Human Rights Act*.

The Applicant alleged that he had been turned down for five positions with the School Board, despite having met the necessary qualifications, between 1991 and 1998. The School Board contended that there were valid, non-discriminatory reasons for selecting other candidates over the Applicant. The Panel heard evidence of witnesses over the course of nine days.

February 28, 2003  
P.E.I. Human Rights Panel  
(Cormier, Commissioner)

Applicant's complaint alleging employment discrimination against the French School Board based on colour, ethnic/national origin and age dismissed

January 28, 2004  
Supreme Court of Prince Edward Island, Trial Division  
(Campbell J.)

Application for judicial review dismissed

July 5, 2005  
Supreme Court of Prince Edward Island, Appeal Division  
(Mitchell C.J. P.E.I. and McQuaid and Webber J.J.A.)

Appeal dismissed

September 15, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motion to file a lengthy memorandum of argument filed

---



31105 Noel Ayangma c. Commission scolaire de langue française, Angela Cormier, un tribunal des droits de la personne formé en application de l'art. 26 de la Human Rights Act, R.S.P.E.I. 1998, c. H-12, et P.E.I. Human Rights Commission (Î.-P.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit administratif - Droits de la personne - Contrôle judiciaire - Discrimination - Partialité - Décision d'un tribunal des droits de la personne selon laquelle le refus de la commission scolaire d'engager le demandeur à plusieurs postes ne constitue pas de la discrimination fondée sur un motif illicite - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur manifeste et dominante en statuant que les sympathies et antipathies personnelles constituaient une défense légitime à une plainte de discrimination?

Le demandeur a déposé une plainte auprès de la Human Rights Commission de l'Î.-P.-É. le 21 octobre 1998, alléguant que la commission scolaire de langue française avait usé à son endroit de pratiques d'embauche discriminatoires sur la base de la race, de la couleur, de l'origine nationale ou ethnique et de l'âge. En raison de rapports antérieurs avec le demandeur, le directeur exécutif a décidé de déferer l'enquête à la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick, laquelle a rejeté la plainte. La demande de contrôle judiciaire du demandeur a été rejetée mais, en appel, la Cour d'appel a conclu que le demandeur avait établi une présomption de discrimination justifiant la formation d'un tribunal d'enquête chargé d'entendre la plainte, conformément à l'al. 26(1)b) de la *Human Rights Act*.

Le demandeur a allégué qu'entre 1991 et 1998 la commission scolaire avait refusé de l'embaucher à cinq postes, bien qu'il possédât les compétences voulues. La commission scolaire a soutenu que son choix d'autres candidats reposait sur des raisons valides et non discriminatoires. L'audition des témoins par le tribunal a duré neuf jours.

28 février 2003 Tribunal des droits de la personne de l'Île-du-Prince-Édouard (Commissaire Cormier)	Plainte du demandeur contre la commission scolaire de langue française pour discrimination dans l'emploi fondée sur la couleur, l'origine ethnique ou nationale et l'âge rejetée
28 janvier 2004 Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, Section de première instance (Juge Campbell)	Demande de contrôle judiciaire rejetée
5 juillet 2005 Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, Section d'appel (Juge en chef Mitchell et juges McQuaid et Webber)	Appel rejeté
15 septembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel et requête pour production d'un mémoire volumineux déposées

---

**31057 Kingstreet Investments Ltd. and 510638 NB Ltd. v. The Province of New Brunswick as represented by the Department of Finance and New Brunswick Liquor Corporation (N.B.) (Civil) (By Leave)**

Constitutional law - Property law - Division of powers - Taxation - Business tax - Indirect tax - Remedies - Restitutionary principles - User fees levied by Liquor Corporation on bar owners found to be *ultra vires* - Whether there is right of recovery to monies paid pursuant to an illegal levy created by exercise of excessive power by the executive or the legislature - Whether "passing on" or limitation of actions defences to the recovery of illegally obtained monies is available to the government - Principles of restitution in the context of illegally levied taxes - Application of doctrine of economic compulsion and protest - Whether Plaintiff is entitled to compound interest

The Applicants operate several night clubs in the Province of New Brunswick and are licenced by the New Brunswick Liquor Corporation ("NBLC") to sell alcoholic beverages which they purchase from NBLC's retail stores. In addition to the retail price, they are required to pay a "user charge" which has varied over the years from 11% to the current 5% of the retail price.

The Applicants argued that this user charge is not a regulatory fee but an indirect tax, and as such, *ultra vires* the provinces or an illegal direct tax imposed by Regulation and not originating in the Legislature, and therefore *ultra vires* in the administrative sense. The

Respondent maintained that it is a user charge intended to defray the costs of the regulatory scheme set out in the *Liquor Control Act*, R.S.N.B. 1973, c. L-10 (the "Act").

The Applicants sought reimbursement of all amounts paid pursuant to this scheme together with compound interest. The Respondents raised the "passing on" defence as the Applicants had passed on the costs of the user charge to their patrons. Further, the Respondents stated that it should be immune from actions for the recovery of illegal taxes, and that any liability for same should be limited by the provincial prescription

The trial judge held that the impugned *Regulations* were *ultra vires* the Province, rendering the user charges invalid. He declined to grant the Applicants any recovery for payment of the illegal tax, citing the immunity rule. The Court of Appeal granted the Applicants partial recovery of the monies paid, calculated from the date the action was filed.

February 27, 2004 Court of Queen's Bench of New Brunswick (Russell J.)	Applicants' claim for a declaration that ss. 5(1) and (2) of Regulation 89-167 under the <i>Liquor Control Act</i> are <i>ultra vires</i> allowed; Applicants' claim for an order that all surcharges paid to the Respondents be repaid together with interest dismissed
May 26, 2005 Court of Appeal of New Brunswick (Ryan [ <i>dissenting</i> ], Robertson and Richard JJ.A.)	Appeal allowed in part: Applicants' granted repayment of surcharges paid on and after May 25, 2001 together with interest; Assessment remitted to trial judge
August 24, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
September 20, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to cross-appeal filed

---

**31057 Kingstreet Investments Ltd. et 510638 NB Ltd. c. Province du Nouveau-Brunswick, représentée par le ministère des Finances, et Société des alcools du Nouveau-Brunswick (N.-B.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit constitutionnel - Droit des biens - Partage des compétences - Droit fiscal - Taxe d'affaires - Taxation indirecte - Réparation - Principes de restitution - Redevances d'exploitation imposées au propriétaires de bar par la Société des alcools jugées *ultra vires* - La perception illégale de sommes par suite de l'exercice de pouvoirs excessifs par l'exécutif ou par la législature donne-t-elle ouverture au droit d'être remboursé? - Le gouvernement peut-il invoquer le « transfert

de la perte » ou la prescription en défense? - Principes de restitution dans le contexte de taxes illégalement perçues - Application de la théorie du paiement sous la contrainte économique ou sous réserve -Les demanderesse ont-elles droit aux intérêts composés?

Les demanderesse exploitent des boîtes de nuit dans la province du Nouveau-Brunswick et sont titulaires de licences délivrées par la Société des alcools du Nouveau-Brunswick («SANB») les autorisant à vendre de l'alcool qu'elles se procurent dans les établissements de détail de la SANB. Au prix de détail de l'alcool s'ajoutent des « redevances d'exploitation » dont le taux a varié, au cours des ans, entre 11 % et l'actuel 5 % du prix de détail.

Les demanderesse ont soutenu que ces redevances n'étaient pas des droits réglementaires mais une taxe indirecte et, par conséquent, *ultra vires* de la province ou une taxe illégale imposée par règlement plutôt que par loi et, par conséquent, *ultra vires* au sens administratif. L'intimée a affirmé qu'il s'agissait de redevances d'exploitation visant à payer les frais du régime réglementaire établi par la *Loi sur la réglementation des alcools*, L.R.N.-B. 1973, ch. L-10 (la « Loi »).

Les demanderesse ont demandé d'être remboursées de toutes les sommes versées conformément à ce régime, avec intérêts composés. Les intimées ont invoqué la défense de « transfert de la perte », soutenant que les demanderesse avaient reporté les coûts sur leurs clients. Elles ont aussi fait valoir qu'elles étaient protégées contre les actions en restitution fondées sur une taxe illégale et que toute responsabilité découlant d'une telle taxe était prescrite aux termes de la loi provinciale.

Le juge de première instance a conclu que le Règlement en cause était *ultra vires* de la province et que, par suite, les redevances étaient invalides. Il a refusé toute restitution aux demanderesse en application de la règle de l'immunité. La Cour d'appel a accordé une restitution partielle du montant des redevances payées, calculée à compter de la date de l'institution de l'action.

27 février 2004 Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick (Juge Russell)	Action des demandereses en jugement déclaratoire portant que les par. 5(1) et (2) du Règlement d'application 89-167 de la <i>Loi sur la réglementation des alcools</i> sont <i>ultra vires</i> accueillie; demande d'ordonnance de remboursement aux demandereses des redevances avec intérêts composés rejetée
26 mai 2005 Cour d'appel du Nouveau-Brunswick (Juges Ryan [ <i>dissident</i> ], Robertson et Richard)	Appel accueilli en partie : remboursement des redevances payées depuis le 25 mai 2001 accordé avec intérêts; évaluation renvoyée au juge de première instance
24 août 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
20 septembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel incident déposée

---

**31167 Antonietta Pipitone v. Antonino Pipitone (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Family law - Divorce - Maintenance -Termination of spousal support - Husband paying spousal support for more than five years following nine years of marriage - Wife retaining all assets following separation pursuant to the terms of a marriage contract - Wife in receipt of disability pension - Husband remarried with one child - Whether lower courts erred in terminating spousal support for a disabled spouse.

After the parties separated following almost nine years of marriage, the Respondent paid spousal support to the Applicant for close to six years. The Respondent had remarried and had a child to support. The Applicant had substantial assets but little income as she was on a disability pension. The Respondent had no assets but earned approximately \$40,000 *per annum* when not on paternity leave. He was paying support to the Applicant in the amount of \$1,000 per month pursuant to a Divorce judgment and applied to terminate his payments. The Applicant counter-applied for an increase in support.

The applications judge granted an order terminating spousal support and dismissed the counter-application. His decision was upheld on appeal.

October 29, 2004  
Ontario Superior Court of Justice  
(Donohue J.)

Respondent's application requesting termination  
of spousal support and healthcare benefits  
allowed

July 5, 2005  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty, MacPherson and Cronk JJ.A.)

Appeal dismissed

September 27, 2005  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31167 Antonietta Pipitone c. Antonino Pipitone (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit de la famille - Divorce - Aliments - Annulation de la pension alimentaire versée à l'épouse  
- L'époux a versé une pension alimentaire pendant plus de cinq ans, après neuf ans de mariage  
- L'épouse avait conservé tous les biens après la séparation, conformément au contrat de mariage  
- L'épouse touchait une prestation d'invalidité - L'époux s'est remarié et a un enfant - Les  
juridictions inférieures ont-elles eu tort d'annuler la pension alimentaire versée à l'épouse  
handicapée?

L'intimé a versé une pension alimentaire à la demanderesse pendant près de six ans suivant leur  
séparation après presque neuf ans de mariage. L'intimé s'était remarié et avait un enfant à charge.  
La demanderesse disposait d'actifs substantiels, mais avait peu de revenus car elle touchait  
une prestation d'invalidité. L'intimé n'avait pas d'actifs, mais gagnait environ 40 000 \$ par année  
lorsqu'il n'était pas en congé de paternité. Il versait à la demanderesse une pension alimentaire  
de 1 000 \$ par mois en vertu du jugement de divorce et a demandé l'annulation de la pension. La  
demanderesse a présenté une demande reconventionnelle d'augmentation de la pension.

Le juge de première instance a rendu une ordonnance annulant la pension alimentaire et a rejeté  
la demande reconventionnelle. Sa décision a été maintenue en appel.

29 octobre 2004 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Donohue)	Demande d'annulation, par l'intimé, de la pension alimentaire et des prestations pour soins de santé versées l'épouse, accueillie
5 juillet 2005 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Doherty, MacPherson et Cronk)	Appel rejeté
27 septembre 2005 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31042 Wayne Ford v. The Attorney General of Nova Scotia (N.S.) (Civil) (By Leave)**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* (Civil) - *Workers' Compensation Act* scheme - Whether policies under the *Act* contravene the *Charter* - Whether *Act* discriminates and employs unlawful practices in order to reduce benefits payable

The Applicant was injured at his place of work on October 28, 1999 in the province of Nova Scotia. His injury was recognized as compensable and he was provided with temporary earnings replacement benefits ("TERB") until January 3, 2000. After that date, his benefits were terminated. After a series of appeals, the Applicant filed new evidence and on May 28, 2002, the Workers' Compensation Appeals Tribunal decided that this evidence was sufficiently persuasive to warrant altering the Board's final decision. The Applicant was held to be entitled to benefits beyond January 3, 2000. On May 11, 2004, the Board Case Manager awarded him a permanent impairment benefit of \$43.55 per month, an extended earnings replacement benefit of \$1,551.25 per month, and retroactive benefits of \$1,755.27. The Applicant appealed her decision arguing that she had incorrectly calculated the amount of his extended benefit because she used his earnings in 1997 as his pre-accident earnings, and because she included 50 per cent of his Canada Pension Plan ("CPP") disability benefit as earnings when she calculated his post-accident loss of earnings. He also argued that he was entitled to receive his extended and permanent benefits as a lump sum, that the amount of his extended benefit had been incorrectly calculated and that it was unconstitutional for the Board to include 50 per cent of his CPP benefit in his post-accident earnings loss when calculating the amount of his extended benefit.

The Workers' Compensation Appeals Tribunal denied the appeal, holding that he was not entitled to a commutation of either his extended or permanent benefits, that s. 38 of the *Workers' Compensation Act* was not unconstitutional and that the Board had not calculated the amount of his extended benefit incorrectly. The Court of Appeal denied his application for leave to appeal. The Applicant seeks leave to appeal from that judgment.

September 10, 2004 N.S. Workers Compensation Board	Applicant's appeal of his award of a permanent impairment benefit, extended earnings replacement benefit and retroactive permanent and extended benefits dismissed
January 31, 2005 Nova Scotia Workers' Compensation Appeals Tribunal (Sharpe, Appeal Commissioner)	Appeal dismissed
June 16, 2005 Nova Scotia Court of Appeal (MacDonald C.J.N.S. and Bateman and Oland JJ.A.)	Application for leave to appeal dismissed
August 15, 2005 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**31042 Wayne Ford c. Procureur général de la Nouvelle-Écosse (N.-É.) (Civile) (Sur autorisation)**

*Charte canadienne des droit et libertés* (Civil) - *Workers' Compensation Act* - Le régime établi en vertu de la Loi contrevient-il à la *Charte*? - La Loi est-elle discriminatoire et donne-t-elle lieu à des pratiques illégales visant à réduire les prestations à verser?

Le demandeur a été victime d'un accident de travail le 28 octobre 1999, en Nouvelle-Écosse. Le droit à une indemnisation lui a été reconnu et il a pu toucher des prestations temporaires de remplacement du revenu (« PTRR ») jusqu'au 3 janvier 2000, date où le versement a cessé. Après une série d'appels, le demandeur a produit de nouveaux éléments de preuve que le Workers' Compensation Appeals Tribunal a jugés suffisamment convaincants pour modifier la décision définitive de la Workers' Compensation Board (la Commission), le 28 mai 2002, et statuer que le droit à des prestations ne s'était pas éteint le 3 janvier 2000. Le 11 mai 2004, la gestionnaire de cas de la Commission lui a accordé des prestations d'invalidité permanente de 43,55 \$ par mois, des prestations complémentaires de remplacement du revenu de 1 551,25 \$ par mois et des prestations rétroactives de 1 755, 27 \$. Le demandeur a porté la décision en appel pour erreur dans le calcul du montant des prestations complémentaires, parce que le montant des revenus avant accident dont



la gestionnaire de cas avait tenu compte *était* celui de 1997 et qu'elle avait inclus 50 p. cent du montant des prestations d'invalidité versées par le Régime de pensions du Canada (RPC) dans le calcul de la perte de revenus résultant de l'accident. Il a soutenu aussi qu'il avait le droit de toucher les prestations complémentaires et les prestations d'invalidité permanentes sous forme de paiement forfaitaire, que le calcul du montant des prestations complémentaires *était* erroné et que l'inclusion de la moitié des prestations du RPC dans le calcul de la perte de revenus visant à établir le montant des prestations complémentaires *était* inconstitutionnelle.

Le Workers' Compensation Appeals Tribunal a rejeté l'appel. Il a jugé que le demandeur n'avait droit ni à la conversion des prestations complémentaires ni à celle des prestations permanentes, que l'art. 38 de la *Workers' Compensation Act* n'était pas inconstitutionnel et que la Commission n'avait pas fait d'erreur dans le calcul des prestations complémentaires. La Cour d'appel a rejeté la demande d'autorisation d'appel. Le demandeur interjette appel de ce jugement.

10 septembre 2004  
Workers Compensation Board de la  
Nouvelle-Écosse.

Appel du demandeur visant le montant des prestations d'invalidité permanente, des prestations complémentaires de remplacement de revenu et des prestations permanentes et complémentaires rétroactives rejeté  
31 janvier 2005

Workers' Compensation Appeals Tribunal de la  
Nouvelle-Écosse  
(Commissaire d'appel Sharpe)

16 juin 2005  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juge en chef MacDonald et juges Bateman et Oland)

Demande d'autorisation d'appel rejetée

15 août 2005  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---